

*Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet*

*Tamezdayt n Tsekliwin n Tutlayin*

*Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt*



*Tazrawt n Master*

*Asentel*

*Tayult : Tasnilest*

**Amawal n Tecrađ deg snat n temnađin: Iderginen d Isendal**

**( Tasleđt Tasnalyamkant )**

*S yur :*

**MESSAOUI Cylia**

**OUDJIFEN Imane**

*S Imendad n Massa:*

**AISSOU Ourida**

**Aseggas Asdawan**

**2020/2021**

## Asnemmer

Deg tazawara ad d-nini tanemmirt s tussda i Massa AISSOU Ourida i ay-d-yefkan afus n lemɛiwna i d-yellan ilmendad n tezrawt-a.

Tanemmirt tameqqrant i temsulya n yal tamnaɗt ama n Iderginen ney n Isendal d win ay-d-yefkan afus n tallelt ama seg leqrib ney seg lebeid.

Tanemmirt i yiselmaden-nney d yinelmaden n tesga d yidles amaziy.

## Abuddu

Ad buddey amahil-a i yimawlan-iw : Baba d yemma i yenættaben fell-i atas, ssaramey-asen tiyzi n leæmer d tezmert i jehden ad-ten-yehrez Rebbi.

Ad t-buddey i watmaten-iw i yeezizen felli atas Youcef, Adlan.

I xwalti d twacult-nсен.

I emumi d twacult-nсен.

I Massa AISSOU d Mass AIYAD.

Ad t-buddey i setti d jeddi fell-asen ad yeefu Rebbi.

I semti iezizen fell-i : Nadia.

Ad t-buddey i Imane i yellan yid-i ilmend n umahil-a.

I temdukkal-iw : Meriem, Mimi, Lydia, Houda, Zahia, Nassima, Siham.

## Abuddu

Ad buddey Amahil-a i Baba d yemma ezizen ad asen-yesseyzef Rebbi deg leemer-nsen.

I yessetma ; katia d djihan, i gma ezizen Housseem.

Ad t-buddey dayen i urgaz-iw Fouad d yimawlan-is akken ma llan.

Ad t-buddey i Massa AISSOU Ourida i bedden yid-ntey seg tazwara n leqdic almi d taggara-  
s

Mebla ma ttuy tamdakkelt-iw cylie i d-yefkan afud meqqren yer tama-w akken ad nekfu amahil-a.

**Agbur**

## **Agbur**

---

**Isegzal d yizamulen.....09**

**Tazwart tamatut.....11**

### **Iferdisen n tesnarrayt**

**Tazwart.....15**

1.Afran n usntel.....15

2.Iswi n usentel.....15

3.Tamukrist.....16

3.Afran d usissen n temnađin.....16

4.Asissen n yimsulya.....17

5.Asissen n tmeslayt.....19

7.Asissen n wammud.....20

8.Asissen n tarrayt n tegmert n wammud .....21

9.Uguren.....21

### **Ađric n tezri**

**Tazwart.....23**

**1.Tasnalya.....23**

1.1.Awal.....23

1.2.Azar.....23

1.3.Amyag.....24

Ticrađ tigejdanin n umyag.....24

1.3.1.Amatar udmawan.....25

1.3.2.Askim.....25

## Agbur

---

1.4.Isem.....	25
Ticrađ tigejdanin n yisem.....	26
1.4.1..Tawsit.....	26
1.4.1.1..Amalay.....	26
1.4.1.2.Unti.....	27
1.4.2.Amđan.....	28
1.4.2.1. Asuf.....	28
1.4.2.2 Asget.....	28
1.4.3.Addad.....	31
1.4.3.1 Addad ilelli.....	31
1.4.3.2.Addad amaruz.....	31
<b>2.Tasnamka.....</b>	<b>33</b>
2.1.Assayen isnamkanen.....	33
2.1.1.Taynisemt.....	33
2.1.2.Tagetnamka.....	34
2.1.3.Timegdiwt.....	34
2.1.4.Tanmegla.....	35
2.1.5.Taynamka.....	35
<b>3.Tasnawalt.....</b>	<b>35</b>
3.1.Amawal.....	36
3.1.1.Asiley n umawal.....	36
3.2.Asuddem.....	36
3.2.1Asuddem anfanan.....	36

## **Agbur**

---

3.2.2.Asuddem ajerruman.....	37
3.2.2.1.Asuddem anemyag.....	37
3.2.2.2.Asuddem anisem.....	38
3.2.2.2.1.Asuddem isem yef yisem.....	38
3.2.2.2.2.Isem n umeskar.....	39
3.2.2.2.3.Isem n tigawet.....	39
3.2.2.2.4.Isem n wallal.....	40
3.2.2.2.5.Arbib.....	40
3.3.Asuddes.....	42
3.3.1.Asuddes ukrif.....	42
3.3.2.Asuddes s tenzyet.....	43
3.3.3.1.Uddis.....	43
3.3.3.2.Uddus.....	43
3.4.Areṭṭal.....	43
3.4.1.Areṭṭal agensan.....	44
3.4.2.Areṭṭal uffiy.....	44
<b>Taggrayt.....</b>	<b>44</b>

## **Aḥric n tesleḍt**

<b>Tazwart.....</b>	<b>46</b>
1.Tasleḍt n wallalaen n tecraḍ.....	46
1.1.Tasleḍt n yismawen.....	46
1.1.1.Ismawen iḥerfiyen.....	46



## **Agbur**

---

1.1.2.Ismawen uddusen.....	63
1.1.3.Ismawen irettalen.....	67
1.2.Tasleđt n yimyagen.....	80
2.Tasleđt n yizamulen i ttarrant tlawin deg tecrađ.....	103
2.1.Ismawen iherfiyen.....	103
2.2.Ismawen uddusen.....	121
2.3.Ismawen irettalen.....	125
<b>Taggrayt.....</b>	<b>129</b>
<b>    Taggrayt tamatut.....</b>	<b>131</b>
<b>Umuy n yidlisen.....</b>	<b>134</b>
<b>Amawal.....</b>	<b>137</b>
<b>Tijentađ</b>	
Ammud.....	139
<b>Tugniwin. ....</b>	<b>143</b>
<b>Takerđa.....</b>	<b>145</b>

## Isegzal d yizamulen

---

### Isegzal d yizamulen

#### 1. Isegzal

**Md** : Amedya

**Agt** : Ar taggara

**DR** : Darguina

**SNL** : Isendal

**Ber** : Berkai

**NZ** : Nait-Zerrad

**Sb** : Asebter

**UṬ** : Uṭṭun

**Z** : Azamul

#### 2. Izamulen

~ : yefka-d

≠ : yemmal-d tanmegla

= : yemmal-d timegdiwt

« » : ayen i d-nnan

× : Ulac

+ :Dah

**Tazwart Tamatut**

### Tazwart tamatut

Tazrawt-a dayen yerzan Amawal n tecrađ gar snat n tmeslayin n yiderginen akked Isendal i d-yezgan deg tama n usammar n temdint n Bgayet.

Asmeskel amutlay d win yesean assay d tutlayt ney d tmeslayt i yesseqđac umdan deg tmetti, ney deg tadart-is, tameslayt-a ttemgarad seg ugraw imneti yer wayeđ, seg ugraw n yimdanen yer wayeđ, seg temyiwant yer tayed. Tamyiwant tamectuht ideg yezmer ad d-ibin usmeskel-a, d taddart. D ayen i yeđđan atas n musnawen ad qedcen yef taluft-a iwakken ad d-ffyen s kra n tarrayin : Dubois ( 1999 : 504 ) yesbadu-d tanakti-ya n usmeskel deg usegzawal n tsenilest, yenna-d : « *Tutlayt tettbeddil seg ugraw inmetti yer wayeđ, akken i tettbeddil seg wakud yer wayeđ, seg wadeg yer wayeđ* ». <sup>1</sup>

Deg umahil-a nebya ad d-nessken asmeskel amutlay, deg yiwet n tallit (aseggas-a), deg yiwen n ugraw inmeti (tilawin), i yellan gar sin n yidgan yemgaraden : Adeg amezwaru d tameslayt n "Iderginen" akked wadeg wis sin d tameslayt n "Isendal". Idgan-a llan deg yiwet n tantala, d tantala taqbaylit (d taynantala), zgan-d deg yiwet n tama, d asammar n temdint n Bgayet. Asmeskel-a yerza amawal uzzig n yiwet n tayult, d amawal n tecrađ.

Ihi amawal-a n tecrađ d sşenf n cebađa akked udawi i ssexdament tlawin n Leqbayel zik, ticrađ đđan-tent-id yimezwura, lehđunt seg lđil yer wayeđ ney s tsuta yer tayed, nettaf-itent s umata yer temyarin, awal ticrađ d asget, tawsit-ines d unti, yekka-d seg uzar ( CRD) s tefransist *Vacciner*, am wakken i qqaren Wat Zik : << ualc ticrađ ur d-nefki idammen. >>

Iswi-nney deg tezrawt-a :

- Ad nessiweđ ad neđrez amawal n tecrađ i mazal yedder deg snat n temnađin n tmurt n Leqbayel i d-yezgan deg usammar n temdint n Bgayet : "Iderginen" akked "Isendal", acku ur d-yilli ara leqdic yakan fell-asent, dayen imi d timeslayin-nney, nessen-itent ugar n wiyid.
- Ad nessiweđ ad d-nefk lemgirda, amek itemgan-t tecrađ deg snat n tmeslayin-a.
- Ad nessiweđ yer taggara n leqdic-a, ad d-nessekfel, allalen i seqdacent deg tecrađ akked yizamulen i ttarant tlawin deg tecrađ.
- Nextar amawal n tecrađ acku imdanen beddun ttettun ayen yellan d ansay n zik.

---

<sup>1</sup>« On appelle variation le phénomène par lequel, dans la pratique courante, une langue déterminée n'est jamais à une époque, dans un lieu et dans un groupe social donné, édantique a ce qu'elle est une apoque, dans un autre lieu dans un autre groupe social ».

Tizrawin i d-yellan yef umawal n tecrađ deg tmaziyt ur ugent ara, seg-sent ad d-nebder :

- « *Ticrađ ar leqbayel : Tamuyli tizruzmulant* » deg lwilaya n bgayet akked Tizi-wezzu. Tazrawt-a temmug syur Hinda akked Lydia deg useggas asdawan (2019/2020), s lmendad n Rachid ADJAOUT.
- « *Symbolique et imaginaire du tatouage chez la femme kabyle* » deg lwilaya n Tizi Wezzu. Tazrawt-a temmug syur Nadia DENOUN akked Salima YEFSEH, deg useggas asdawan (2014 /2015), s lmendad n Hassina KEDOUCI.
- Amagrad M.A. HADDADOU yef kra n yizamulen i ttarrant tlawin d yinumaknsen (Sb. 159-166), i d-yeddad deg udlis ilan azwel : “*Le guide de la culture berbère*”, i d-yeffyen deg useggas 2000, tizrigt *ina-yas*.

Tazrawt-a-nney d tin ara yebđun yef :

### **Iferdisen n tesnarrayt**

- ✓ Deg-s ad d-nebder asissen n usentel akked iswi n usentel akked tamukrist, afran d usissen n temnađin, asissen n yimsulya, asissen n tmeslayt akked asissen wammud akked asissen n tarrayt n tegmert n wammud d wamek armi t-nefren, uguren.

### **Ađric n tezri**

- ✓ Deg-s ad d-nefk tibadutin yef wayen yerzan taggayin n wawal ama d isem, ama damyag akked tarrayin n usiley n umawal.

### **Ađric n tesleđt**

Ađric-a d amur agejdan deg tezrawt-a, ad t-nebđu yef sin n yimuren : amur n wallalen n tecrađ d umur n yizamulen i ttarrant tlawin deg tecrađ. Deg-s, ad tili tesleđt n yismawen akked yimyagen i d-negmer, ilmend n talya d unamek ), ismawen ad ten-nessismel ilmend n talyan-nen.

## **Tazwart Tamatut**

---

Deg taggara ad nnadi yef yinumak n wawalen ney tayunin-a deg krađ n yisegzawalen i d-yellan yef tantala taqbaylit yellan d annar n tezrawt-a : Issin 2017, Dallet 1982, Haddadou 2007 d udlis n Haddadou ( 2000 ) i unamek n yizamulen n tecrađ.

Tazrawt-a ad tekfu s teggrayt tamatut ideg ara yilin yigmađ n tesleđt.

**Iferdisen n tesnarrayt**

## Iferdisen n tesnarrayt

### Tazwart

Deg uḥric-a , ad d-nemmeslay yef wayen akk icuden iferdiseen n tesnarrayt yerzan tazrawet-ney, ama deg wayen yerzan afran n usentel, iswi n usentel akked tamukrist, afran d usissen temnaḍin, asissen n yimsulḃa, asissen n tmeslayt, asissen n wammud, asissen n tarrayt n tegmert n wammud, akked uguren.

### 1.Asissen n usentel

Asentel-a, d amawal n tecraḍ deg snat n temnaḍin, deg tama n usammar n wayir n Bgayet deg snat n tyiwanin : Tameslayt n Iderginen deg tyiwant n Derguina akked tmeslayt n Isendalen deg tyiwant n Drae Lgayed.

Ad d-ninni Dayen afran n usentel-a ur d yelli ara akken kan, yella-d ilmend n kra n temsal, gar-asent ad d-nebder :

- Ulac tizrawin yef tudrin-a deg wayen yerzan asentel-a n tecraḍ ney tigni n tecraḍ. Rnu yur-s, llan kra n yizamulen n uweccem ruḥen ad negren.
- Ad nehrez amawal n tecraḍ deg temnaḍt n Iderginen akked Isendal iwakken ur yettruḥ ara, s tezawt-a, ad tili tikci n wazal i tirit taqburt yellan d yiwen seg yiberdan n udawi amensay.
- Dayen ticraḍ tid yesḥan azal yur temyarin n tmurt n Leqbayel zik , yal yiwen deg yizamulen-nni n tecraḍ yesbeyyin-d tayawsa, nezmer ad d- nini tecraḍ d tutlayt war tayuct yur tmeṭṭut taqbaylit.

### 2. Iswi n usentel

**-Gar yiswan igejdanen n tezrawet-a-ney :**

- Ad nessiwed ad d-negmer kra n tarrayin niy amek xedment tlawin tecraḍ deg tmeslayt n Iderginen deg tyiwant Darguina akked Isendal deg tyiwant n Dra-a el kaid acku ruḥent ad jlunt imi n tuget n temyarin teḡḡa-tent tudert ( mmutent ).



## Iferdisen n tesnarrayt

---

- Iswi wis sin d aħraz n tutlayt n tmaziyt ladya ayen yerzan amawal n tecrađ iwakken ad t-id-afent tsutwin, tecrađ d wazal-nsent ad qqimen deg yidlisen ur jellun ara.
- Ad nessiweđ ad d-nexdem amawal n tecrađ ilmend n wayen i d-negmer deg unnar.

### 3. Tamukrist

Ammud-a negmer-ti-d s tarrayt n udiwenni anda I asent-nefka I temsulya-nney kra n yiseqsiyen. Mi dasen-fka iseqliyen-a, nettađđa-tent ad heđrent s lebyi-nsent.

Tamukrist iyef tebna tezrawt-a tewwid yef uweccem deg snat n temnađin n usammar n temdint n Bgayet, Iderginen akked Isendal, tella-d s talya n kra n yiseqliyen, nebđa-ten yef sđis, gar-asen :

-Dacu i d ticrađ I tettarrant deg tfekka-nkumt ?

-Yef wacu I ten-txeddmemt tecrađ-a ? Deg wanwa amkan deg tfekka ?

-Amek i xedment ney i gant tecrađ-a ? Dacu-ten wallalen I sexdament deg yal tamnađt ?

-Melmi ixeddment tlawin ticrađ-a deg yal tamnađt. Deg Iderginen akked Isendal.

-Anti-tent tulawin I tent-ixeddmen ? Iwacu i tent-xeddment?

Tiririyyin-sent bnant f tidat, yerna ttarrant-ay-d s lefrađ d ameqqran imi nutenti ħemlent ađas ticrađ yerna nesmaktay-asent yef zik asmi llant d timezyanin.

### 4. Afran d usissen n temnađin

#### ✓ Asissen n tamnađt n Iderginen

D yiwet n tyiwant seg tyiwanin n wayir n Bgayet, Tebeed yef wayir n Bgayet azal 41 km, tuget n wakal-is d adrar. Tajumma-s azal n 82,25 km. Ma deg wayen yerzan tilisa, ad naf tla tilist d:

-Seg ugafa d tayiwant n Ssuq Letnin.

-Seg umalu tayiwant n Tsekkeryunt.

## Iferdisen n tesnarrayt

---

-Seg usammar tayiwant n Tamrijt.

-Seg unzul tayiwant n Wad Lebared ( stif ).

### ✓ Asissen n tamnaḍt n Isendal

Deg tazwara ad d-nefk awal yef tyiwant n Dra-a el kaid , ihi tayiwant seg tyiwanin n Xerrata, tella deg unzul n Bgayet, tebeed fella-s azal n 600 km, tabeod yef Xerrata azal n 16 km, tajumma-s azal n 120, 16 km, azal n 1500m n ihiktaren n tfalaḥt. Ama deg wayen yerzan tilisa ad naf :

-Seg ugafa tayiwant n Jermuna.

-Seg unzul tayiwant n Rwa d Ein eebbasa( Setif ).

-Seg usammar tayiwant n Tizi Nebcar akked Tala Ifassen.

-Seg umalu tayiwant n Tizi n Berahem.

Talla-d tyiwant-a seld beṭtu n tyiwanin deg useggas n 1984.

## 5.Asissen n yimsulya

Imi neffey yer unnar, akken ad d-negmer isallen i tezwawt-nney, yella s terzi yer temyarin tinasliy n taddart n Iderginen akked Isendal acku d nutenti i xedmen tecraḍ ssnent akk inumak-nsent dayen i aḡen-iḡḡan nerza ḡur-sent akken ad d-nawi isellen iwatan yef umawal (awalen) d unamek n tecraḍ.

### ✓ Imsulya n taddart n Darguina

Imsulya	Tanudda	Aswir n tyuri
S.Jamila	85 n yiseggasen	Tekcem yer uyerbaz, teyra cwit n tefransist,ur teffiy ara seg taddart.

## Iferdisen n tesnarrayt

M.Zineb	93 n yiseggasen	Ur teyri ara, mazal tesɛa cfawa yef zik mliḥ.
S.Amria	90 n yiseggasen	Tekcem yer uyerbaz tessɛn taɛrabt d trumit.
B.Aljia	78 n yiseggasen	Teyra anagar taɛrabt, maca tefahem tarumit, mazal texdem tafelaḥt akk d lemal.
M.Fatma	69 n yiseggasen	Teyra meliḥ taɛrat.
O.Khoukha	84 n yiseggasen	Teyra cwit n taɛrabt, maca tefhem tarumit.
O.Luiza	99 n yiseggasen	Ur teryra ara tamɣart tameqrant deg taddart-is.
S.Zahra	88 n yiseggasen	Teyra kraḍ n yiswiren, yer yirumiyen ur tesin ara taɛrabt.
A.Aljia	85 n yiseggasen	Ur tekciɛm ara yer uyerbaz, mazl tesɛa lejhed meliḥ.
B.Cherifa	77 n yiseggasen	Texdem lemal d tefalaḥt, teyra taɛrabt akk trumit.
Ch .Ḥassina	79 n yiseggasen	Tessɛn tutlayt-is akk cwit n taɛrabt.
M.Noira	81 n yiseggasen	Ur teyri uma dass.
L.Tasaidit	84 n yiseggasen	Teyra kraḍ n yiseggasen yur irumiyen.
Y.Jamila	78 n yiseggasen	Ur tekciɛm ara yer uyerbaz maca telmad tarumit s yur iserdasen irumiyen.
T.Ḥmama	88 n yiseggasen	Mazal tesɛa lejhed meliḥ, teyra taɛrabt.

## Iferdisen n tesnarrayt

---

### ✓ Imsulya n taddart n Isendal

Imsulya	Tanudda	Aswir n Tyuri
A.Rbiḥa	70 n yiseggasen	Teyra cwit, maca tessen mliḥ tarumit
T.Berkahum	70 n yiseggasen	Ur tekcim ara yer uḡebaz.
A.Ḥedda	85 n yiseggasen	Teyra azal kraḍ n yisewiren yer irumiyeḥ
Ch.Tasaidit	93 n yiseggasen	Tamyart tameqra-nt deg taddar-is ur teyra ara.
T.Fatma	72 n yiseggasen	Ur tekcim ara yer uḡerbaz, texdem tafelaḥt akk d lmal.
L.Ḥedda	70 n yiseggasen	Teyra mliḥ tarumit yur iḡerbazen n yirumiyeḥ.
B.Ḥemama	67 n yiseggasen	Teyra anagar taḡrabt.
M.Roumila	69 n yiseggasen	Ur tekcim ara yer uḡerbaz, mazal tessa ljeḥd mliḥ texdem tafḡlaḥt.
M.Ḥlima	89n yiseggasen	Ur tekcim ara yer uḡerbaz.
Y.Ḥasina	80 n yiseggasen	Ur tekcim ara yer uḡerbaz.
A.Zineb	79 n yiseggasen	Tin yeyran aḡas tarumit yur iserdasen irumiyeḥ.
M.Tasaidit	85 n yiseggasen	Ur tekcim ara yer uḡerbz.
T. Amria	66 n yiseggasen	Teyra taḡrabt mliḥ, tessen tutlayt-is.

### 6.Asissen n tmeslayt

## **Iferdisen n tesnarrayt**

---

Seg zik tella timawit maca tira tuyal, agemmay d ilugan n tira maca nettaf deg-s kra n wuguren imi yal tantala tebda d timeslayin temgarad seg temnaqt yer tayed. Ihi tameslayt n Iderginen d yiwet n tmeslayt seg tmeslayin umi qaqren "tasaḥlit", maca temgarad yef tin n Isendal i yessexlaḍen gar tcawit, tasaḥlit akked tæmmuct, dayen iwumi qqaren asmeskel utlayen, yas akken d snat n tamnaḍin deg tama n usammar n Bgayet , maca temgarad tmeslayt-nsent.

## **7.Asissen n wammud**

Ammud-nney d win yerzan amawal n tecraḍ deg snat n temnaḍin deg tama n usammar n Bgayet, timnaḍin-a d Iderginen akked Isenadl. Ammud-a, ngemr-it-id s useqsi n yimsulya, negmer-d allalen n tecraḍ akked d yizamulen ittarant tlawin deg tecraḍ, negmre-d azal n mraw d ṣa ( 17 ) n yizamulen deg taddart n Iderginen akked mraw d sḍis ( 16 ) n yizamulen deg taddart n Isendal, maca izamulen-a dayen yerzan taggayt n yismawen, s unamek-nniḍen d isemawen merra.

Ammud-a-nney ngemr-it-id s yur 28 n temsulya mexlafen-t deg tnudda, d timezday tinaṣliyen n taddart n Iderginen akk Isendal, gar-asen 15 n yidiwenniyeen d timyarin n taddart n Iderginen i d-nessekles deg unnar. Llant gar-sent tid ixedmen tecraḍ am wakken i llant tidak ur nexdim ara, maca sean tikiwin yef tirit-a n uweccem ney tiyita n tecraḍ. Seg tama-nniḍen, ad naf dayen 13 n yidiwenniyeen d temyarin n taddart n Isendal.

## **8.Asissen n tarrayt n tegmert n wammud**

Tarrayt i nesseqdac deg tezrawt-a, uqbel ad nebdu leqdic-nney n tezrawt nextar annar n unadi deg snat n tuddar Iderginen akked Isendal. Tarrayt n tegmert n yisallen i neḍfer, d timawit i yellan s yisteqsiyen ayen i wumi neqqar adiwenni anda i nefka isteḥsiyen i yal tamsalyut s talya iman-is acku llant tin yeḥran ney seant aswir akked tid ur neyri, ur tezmireḍ ara ad ten- tsseqsid s yiwet n talya, ass n 10 furar 2021 neffey yer wannar nebda anadi d ujmae n wammud, almi d ass n 10 meyras 2021 d asawen nebda axeddim deg wayen yerzan leqdic-nney , tira n wammud yef uselkim d usufey n wawalen yerzan amahi-a.

Ihi adiwenni d tarrayt i nesseqdac deg tsastant-nney , acku yes-s i nessawed ad d-nawi tikiwin d yisalen yerzan amahil n tecraḍ.

## **Iferdisen n tesnarrayt**

---

Aħric n tesleđt yesēa azal ameqqran deg tazwat-a, yal taggayt deg wammud nga-yas tasleđt iman-is ilmend n sin n yisewiren ,tasnalya akked tesnamka.

## **9.Uguren**

Gar wuguren i d-nemlal deg leqdic-a-neɣ , ad d-nebder gar-asen :

-Lexšaš n yidlisen i d-yewwin yef tecrađ neɣ tiyita n tecrađ.

-Tuget n temɣarin i yesēan tecrađ muten-t, dya ula tid mazal ttidirent, nufa-d seg-sent tid ur nezri ara acu i d-mmalent tecrađ-nni.

-Tuget n temsulya tessunt yinumak n yizamulen n tecrađ i wwtent deg tfekka-nsent.

## Ahric n Tezri

### Aħric n tezri

#### Tazwart

Amahil n tezrawt-ney dayen yerzan tagmert n umawal n tecrađ deg snat n temnađin, deg-s ad d-nemmeslay Ƴef yisem d umyag acku am mud-nney d win yerzan taggayt n yisemawen akked taggayt n yimyagen. Ad d-nemmeslay Ƴef taggayin-a ilmend n yiswiren n tyessa n tutlayt.

Ihi aħric-a, ad t-nebđu Ƴef krađ n yixfawen : TasnalƳa, tasenamka akked tesnawalt.

#### 1. TasnalƳa

TasnalƳa d yiwet seg tfurkac n tesnilest, d tusnna i izerwen talƳa n wawal ama d isem, ama d amyag, talƳa n wawal-a d uddis ( tusnna+talƳa ). S unamek-nniđen, tusnna-ya, tzerrew ticrađ iyef ibedd wawal, semgaradent-it Ƴef wawal-nniđen. Awal tasnalƳa yesea sin n yinumak igejdanen, dayen i d-yessegza Dubois ( 1994 : 311 ) yenna-d A : « *TasnalƳa d aglamn n yilugan i yesseddayen tayessa n dixel n wawal* ». B : « *TasnalƳa d aglam Ƴef tikelt n yilugan n teyessa n dixel n wawal akked yilugan n usdukkel n wawalen deg tefyart* ».<sup>2</sup>

##### 1.1. Awal

D agraw n yisekkilen i yesean talƳa d unamek, tutlayt tebna Ƴef krađ n taggayin ney n tesmilin n wawalen, awalen-a zemren ad ilin d imyagen, d isemawen ney d iferdisen n tejrumt.

Awal s yiman-is yezmer ad yili d tafyart acku yesea talƳa, anamek akked twuri. Dubois (1999 : 312) yenna-d dakken : « *Deg tesnilest tansayt, awal d yiwen n uferdis utlayan yesean anamek yettwasuddsen s yiwen ney ugar n yimesla* ».<sup>3</sup>

##### 1.2. Azar

D tayunnt tamezzyant deg wawal, seg uzar id-netawi yisem ney amyag. Ihi azar d agraw n yisekkilen igejdanen i yellan deg wawal. S tbadut n Dubois (1999 : 395 ), ad negzu :

---

<sup>2</sup> « En linguistique moderne, le terme de mor-phologie a deux acceptios principales : A « La morphologie est la description des rđgles qui rđgissent la structure interene des mots . » b ) « La morphologie est la description à la fois des rđgles des de la structure interne des mots et des rđgles de combinaison des syn-tagmes en phrases . »

<sup>3</sup> « En linguistique traditionnelle, le mot est un ęlęment linguistique significatif composę d'un ou de plusieurs phonęmes . »



## Aħric n Tezri

---

« *Nettsemi aħar i uferħis adday, ur i qeblen ara beħtu, d ucruk akked wawalen n yiwet n twacult s daxel n tutlayt ney n twacult n yiwet n tutlayt* »<sup>4</sup>.

Md : yenya, timeyarin, ayyay, msenyen ( agraw n wawalen yezdi uħar ) → ny ( aħar )

Akken ad d-nekkes aħar, deg tazwara ad nerr amyag yer talya taħerfit, sin akkin ad nekkes tiyra akken ad d-grint tergalin-is tinasliyin, umi neqqar aħar amawalan, seg-s i d-tettefrurux twacult tamawalan.

D amedya, ma yella wawal-nni d isem, ad t-nerr yer umlay asuf, yer waddad ilelli

Md : Tamyard → Amyar.(MYR).

### 1.3.Amyag

Ihi amyag d awal i ifettin ilmend n wudem n tmezri, deg talya amyag yeftin deg-s sin n yimuren : amatar udmawan, d ufeggag yef waya d anamek-a i d-yessegza CHAKER (1983 : 124), yenna-d : « *Amyag iman-is yezmer ad yebnu tinawt yemmden, yettwasbadu s uħar amawalan yuddsen s tergalin kan d tecraħt n tmezri, d umatar udmawen* »<sup>5</sup>

Md : Yura adlis

Yura : d amyag, yebħa yef :

- Amatar udmawan : y---
- Asekim n yizri : -u-a
- Aħar amawalan : rw

### Ticraħ tigejdanin n umyag

D ticraħ iyef ibedd umyag, ssemgaradent-it yef taggayin n umawal ( isem d uwuran ). Amyag deg tmaziyt yesea snat n tecraħ tigejdanin, nutenti i d llsas-is, fell-asent ay bedd umyag ur nezmir ar ad tent-nekks : amatar udmawan, askim n tmezri.

---

<sup>4</sup> « On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue ou d'une famille de langues . »

<sup>5</sup> « Le verbe tout seul peut constituer un énoncé complet . Il est défini par l'association obligatoire d'une racine lexicale composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelle conjointe souvent amalgamée, et un indice de personne . »

### 1.3.1. Amatar udmawan

Amatar udmawan, ticerad̄t tagejdant tamzewarut n umyag, neɣ a aferdis deg talɣa n umyag i d-yeskanen ayen i yellan d udem ( amatar udmawan ), neɣ ayen ur nelli d udem deg umayun ( amatar n umayun).

Md : Yečča : y---- d amatar udmawan acku ittbeddil almend n wudem wis krađ asuf amalay.

### 1.3.2. Askim

D ticerad̄t tagejdant tis snat n umyag, deg taggayt n umawal, askim d agraw n yimeslicen i yettaran kra n uẓar d amyag neɣ d isem. Yettbedil uskim deg umyag d yisem iwakken ad d-yeslal deg-sen talyiwin-nniđen : almend n tmezri, deg umyag, almend n tewsit, addad d umđan, deg yisem.

Md : Qqim : --i-

### 1.4. Isem

Taggayt-a d tayunt deg umawal, temmal-d amdan, aɣersiw neɣ tayawsa. Taneggarut-a tezmer ad tilli d takmamt, nettwali-tt s wallen nettmass-tt s yifassen neɣ d tamadwant, nesea kan tikti fell-as. Isem amadwan d ayen i d-yettasen deg wallay, ur nezmir ara ad t-neẓer neɣ ad t-nett̄ef mayella d isem akmam d win yerzan ayen iwumi netth̄ulfu iwumi nezmer ad nett̄af. Isem dayen yesea talɣa d unamek, yebded yef udeggag anisem s ttmerna n tecrađ tigejdanin, rennunt-d yer-s itmazzayin. Talɣa tagensant n taggayt-a tettbedil imlend n krađ n tesmilin : Tawsit, amđan akked addad, ticrađ-a ibder-itent-id Nait Zerrad ( 1995 : 44), yenna-d : « *isem ila imlalen d yirbiben, i sin yid-sen d ismawen imattayen, amilan yemmal-d amdan, aɣersiw neɣ tayawsa, ma d arbib yettkemmil-it yerna yessebgayan-d tayara n umilan.*

## Aḥric n Tezri

---

*Isem yettbeddil ilmend n tawsit unti, amalay, imlend umḍan asuf, asget, akked waddad ilelli, amaruz».*<sup>6</sup>

### Ticraḍ tigejdanin n yisem

D ticraḍ iyef ibedd yisem, ssemgaradent-it yef taggayin nniḍen n umawal ( amyag d uwuran ). Deg tmaziyt, aneggaru-ya yesɛa kraḍ n tecraḍ tigejdanin, d nutenti i d llsas-is, fell-asant ay ibedd yisem, ur nezmir ara ad tent-nekkes : Tawsit, amḍan akked Addad. Akken dayen yesɛa ticraḍ timazzayin zemren ad yili yisem mebla yes-sent, dayen i d-yessegza A. Basset (1948 : 17 ), imi d-yenna : « *Isem amaziḡ yesɛa snat n tewsatin : amalay d unti, sin n yimḍanen : asuf d usegt, d sin n waddaden : addad illeli d waddad amaruz* ». <sup>7</sup>

Md : yessegza-d uselmad tamsirt

- Uselmad : d isem amalay ( tawsit ), asuf ( amḍan ) deg waddad amaruz ( addad ).
- Tamsirt : d isem unti ( tawsit ), asuf ( amḍan ) deg waddad ilelli ( addad ).

#### 1.4.1.Tawsit

Tawsit d yiwet gar tecraḍ tagejdant n yisem, terza isem kan, d taggayt n tjerrumt tessemgirid gar umalay d unti deg talḡa akked unamek. Deg unamek-a i d-yenna Nait Zerrad (1995 : 44) : « *lant snat n tewsatin deg tmaziyt :amalay akk d wunti* ». <sup>8</sup>

##### 1.4.1.1.Amalay

Isem amalay ibeddu s umata s teḡra (a, i, u) akken i yezmer dayen ad yebdu s tergalt. Ilmend n Nait Zerrad (1995 : 44) : « *Isem amalay ibeddu s umata s teḡra( a, i, u)* ». <sup>9</sup>

---

<sup>6</sup> « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif de complète, il exprimé essentiellement une qualité dusubstantif. Le nom varie en genre ( féminin, masculin ), en nombre ( singulier, pluriel ) et en état ( libre, annexion ».

<sup>7</sup> « Le nom berbère à deux genre : masculin et féminin, deux nombres : singulier et pluriel, deux états : Etat libre et l'état d'annexion ».

<sup>8</sup> « Il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin ».

<sup>9</sup> « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales ( ou préfix d'état ) a, i ou u » .

## Aħric n Tezri

---

Md : Azrem, izi, aftis, ul, udem ( d isemawen, bdan s teyra ).

Lhenk, lħenni, leħcic, rrbie, ljerħ ( d isemawen, bdan s tergal ).

### 1.4.1.2.Unti

Isem unti deg tmaziyt d win i d-yetillin s tmerna n "t" di tazwara akked "t" deg taggara n wawal ( d talya tugzimt ), ihi deg yisem s umata nessiliy-d unti seg umalay s tmerna n tecrađt tugzimt "t" i ufeggag anisem yella d amalay ( talya tarucridt ). Deg yisem, d unti d talya tucridt akken i d-ehđer fella-s Nait Zerrad (1995 : 45), yenna-d : « *sumata ibennu yef umalay s tmerna n uzwir d udfir n (t – t) : Amyar ( amlay, tamyart ( unti )* ». <sup>10</sup>

Md : Axxam ~ Taxxamt

Aqcic ~ Taqcict

Tamyart ~ Amyar

Ad d-nesmekti da :

-Lan kra n yismawen untiyen war amaly ur sein ara "t" n tagara tfakan s teyra n "a"

Md :Tala, Tama, atg.

-Lan kra n yisemawen untiyen ur nebni ara yef umalay, ttfakkan s teyri "i"

Md :Tili, Tixsi, Tizgi, timmi, atg.

-Lan kra n yisemawen ur nebni ara yef umalay, ttfakkan s tergal,t ur sein ara "t" n taggara .

Md : Times.

Deg wayen yerzan tasnamka, assayen yellan gar umalay d wunti mačči d yiwen, ufraren-d semmus, ad d-nebder gar-sen :

**-Assay n usemzi** : / iccer ~ ticcet / awwur ~ tawwurt.

**-Assay n tuzzuft** : /awtem~ tawtemt / Yettili-d yer yimdanen, yer iyersiwen akked n yibeεac.

Md : abziz ~ tabzizt / amqerqur ~ tamqerqurt / amyar ~ tamyart.

---

<sup>10</sup> « Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de t : m .amyar, f. tamyart ».

## Aħric n Tezri

---

-Assay n ucemmet : Argaz ~ targazt / ikerri ~ tikerrit.

-Assay n ugraw / aferdis : Amalay yemmal-d ajemmal ma d unti yemmal-d tayunt

Md : Azammur ~ tazemmurt / Awermi ~ tawermit.

-Assay n wanzi : Uzzal ~ tuzzalt / asaru ~ tasarut.

### 1.4.2.Amđan

D tamsilt n tjerumt i yessemgiriden gar snat n talyiwin n yisem, talya n wasuf akked d talya n usegt, asuf yemma-d yiwet ney tiyent ma d asegt yemmal-d tisent akked tisugta ( atas ), asuf d talya tarucridt ma d asget d talya tucridt, a asget i d-nessily, nettaddam seg wasuf. Aissou (2008 : 54 ), tesbadu-d ticređt-a, tenna-d : « *D taggayt n tjerrumt i yessemgiriden asuf d usget ney anagar talya n usget i wumi rnant tecrađ-is tuzzigin* ». <sup>11</sup>

#### 1.4.2.1.Asuf

D taggayt n umđan i d-yemmalen yiwet n tayunt n yisemawen ney d ayen i d-yemmalen yiwen n umdan, yiwen n uyersiw, yiwet n tyawsa.

Md : Tizizwit, Ayyur, atg.

#### 1.4.2.2.Asget

D taggayt n umđan i d-yemmalen atas n tayunin ( imdanen, iyersiw, tiyawsiwin). Nessily-d asget seg wasuf. yemeslay-d fell-as Nait Zerrad ( 1955 : 49), yenna-d : « *Llan sin lesnaf n usget : asget uffiy ( s tmerna n udfir ), asget agensay ( s tmerna n udfir + timlellit n teyra )* ». <sup>12</sup>

---

<sup>11</sup> « C'est une catégorie grammaticale qui oppose le singulier et le pluriel où seul la forme du pluriel est réalisée par les marques morphologiques spécifiques ».

<sup>12</sup> « On distingue deux types de pluriel : le pluriel externe( ajouti d'un suffixe ), un pluriel interne ( alternance interne ) et un pluriel mixte ( suffix+ alternance interne ) ».

## Aħric n Tezri

Md : Azerem ~ Izerman ( asget uffiy ).

Tizizwit ~ Tizizwa ( asget agensan ).

Aṭas n yimusnilsen ( Basset, Chaker, Rabehi ) i d-yettmeslayen yef kraḍ n tarrayin i usiley n usget : Rnu yer ubeddel n teyri tazwara n yisem, tafekka tettbeddil ilmend n timerna n tehrayt ( asget uffiy ), timlellit n teyri ney n teyra ( asget agensan ) akked zeddi gar-asen ( tahrayt akked temlellit ) umi qqaren asget yertin.

### Tiyri tamezwarut n yisem

Tiyri tamezwarut tikwal tettbeddil, tikwal ur tettbeddil ara mi ara nezger seg wasuf yer usget .

A → i / a → u

U → u / i → i

-Tafelwit-a tessegzay-d amek i d-yettili ubeddel n teyri tamezwarut.

Amalay		Unti		Tiyri tamezwarut
Asuf	Asget	Asuf	Asget	
Afeggag	Ifeggagen	Tasekkurt	Tisekkurin/tisekkurin	Tbeddel
Ass	Ussan	Tifirest	Tifiras	
Isli	Islan	Tuymest	Tuymas	Ur tbeddel ara
Udem	Udmawen	Taffa	Taffiwin	
Awal	Awalen	taddart	tuddar	

### Timerna n tehrayt

Timerna n tehrayt tikwal yettabaε-itt ubeddel n teyri « a », tettuyal d « i » + afeggag + « en »

Md : axxam ~ ixxamen

-Tikwal nerannu → an : ayrum ~ iyarman / azref ~ izrefan

## **Aħric n Tezri**

---

-Tikwal nerannu → wi : Tamayra ~ Timayriwin

-Tikwal nerannu → yen : Ajenwi ~ Ijenwiyen

-Mi ara yili yisem-nni d unti, nrennu → in : Tammart ~ Timyarin

Llan wattalen anda asget yettili-d s tmerna n tehrayt kan, ulac abedddel n teyri tamezwarut :

Md : Timerna n → awen : Udem ~ Udmawen, ul ~ ulawen, izem ~ izmewen.

-Lan kra n yisemawen yettbeddil uẓar-nsen deg usget : Tixsi ~ Uli ( xs. L)

### **Timlellit n teyra**

D abeddel n talya yerzan afeggag n yisem, nezmer ad nebdu yef 06 n tlufa

#### **1-Abeddel n yimukan n teyra**

a → u / u → a

Md : Tasarut ~ Tisura

#### **2.Asnulfu n teyra**

Md : Amrar ~ Imurar

#### **3.Ayelluy n teyri**

Md : Abrid ~ Iberdan

#### **4.Asnulfu n tergalt**

Md : Aserdun ~ Iserdiyan

#### **5.Tukksa n tussda**

Md : Azeṭṭa ~ Izeṭwan

#### **6.Tussda n tergalt**

Md : Afus ~ Ifassen

-Lan kra n yisemawen d asuf, yetilli-d usget-nsen akken yella deg tutlayt tanaslit.Md : Lğar ~ Lğiran .

## Aħric n Tezri

---

-Lan kra n yisemawen d asuf, ur s̄ein ar asget. Md : Laz, Fad, Laxrif.

-Lan kra n yisemawen d asget, ur s̄ein ara asuf ( ur lin ara ticrađ, ttbanen-d deg tefyir. Md : Irden, Timzin. Neqqar qquren yirden mačči yeqqur yirden ).

### 1.4.3.Addad

D tasmilt n tjerrumt i yessemgiriden gar snat n tal̄yiwin n yisem, tal̄ya n waddad ilelli d tal̄ya n waddad amaruz. Taneggarut-a tettbin-d s ubeddel deg teȳri tamezwarut dayen i d-tsbadu Sadiqi (1997 : 112), tenna-d : « *deg tmaziȳt nesea snat n tsekkiwin n waddad, addad ilelli, addad amaruz* ». <sup>13</sup>

Akken dayen i t-id-tebder Aissou ( 2008 : 60 ) : « *Addad d taggayt n tjerrumt i yessemgiriden gar waddad ilelli d waddad amaruz* ». <sup>14</sup>

#### 1.4.3.1.Addad ilelli

Ticređt-a tagejdant d tal̄ya taddayt n yisem, yettili yisem ȳer waddad ilelli s umata mi ara ad yelli iman-is, deg tazwara n tefyirt neȳ mi ara yili d asemmad usrid, ikeččem-d srid ȳer useȳru, ur yettbeddil ara tal̄ya-ni tamezwarut.

Md : Aqcic, Axxam, Aman, atg.( d awalen uȳzilen ).

Aȳrib yuȳal-d ȳer tmurt-is ( tazwara n tefyirt ).

Urant ungal ( dasemad usrid ).

#### 1.4.3.2.Addad amaruz

D tal̄ya n yisem i wumi tbeddel tazwara-s, addad amaruz yettili-d s ubeddel n teȳri tamezwarut, s uyelluy-ines, tikwal rennunt-d tzeȳniȳra n «w, y». Ilmend n Nait Zerrad

---

<sup>13</sup> « Il existe en berbère deux types d'état ( 1 ) l'état liber et ( 2 ) l'état construit, dit aussi l'état d'annexion ».

<sup>14</sup> « C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état liber et l'état d'annexion ».



## Aħric n Tezri

(1995 : 62) : « *Addad amaruz n yisem yettili-d s ubeddel n teyra tamenzut deg kra n yisental ijerrumanen : azwir "w" ney "y" d "ney s tyimit ney s uyelluy n teyri tamenzut* ». <sup>15</sup>

Md : Uccen ~ Wuccen

-Yetilli-d yisem deg waddad amaruz deg krađ n tegnatin : asemmad imsegzi, asemmad arusrid, asemmad n yisem.

**1.Asemmad imsagzi** : yusa-d urgaz → yessagzay-d amatar udmawan.

**2.Asemmad arusrid** : Yettili deffir n useyru s tenzayt.

Md : yessawal i warraw-is : Asemmad arusrid.

**3.Asemmad n yisem** : mi ara yelli yisem deffir n yisem, teggar-it-id tenzayt "n".

Md : yerrez ufus n umyar → Asemmad n yisem.

Iruḥ yer targa n uzemmur → Asemmad n yisem.

-Tafelwita teskanay-d abeddel id-yettilin deg waddad amaruz, deg wayen yerzan talyiwin :

Amalay		Unti	
Addad illeli	Addad amaruz	Addad illeli	Addad amaruz
A__Axxam	U__Uxxam	Ta__Tayaziđt	T__Tyaziđt
A__Aman	Wa__Waman	Ta__Taccuyt	Te__Teccuyt
U__Uccen	Wu__Wuccen	Ti__Tislit	Te__Teslit
U__UI	Wu__Wul	Tu__Tuymest	Tu__Tuymest
I__Imi	Yi__Yimi		
I__Izem	Yi__Yizem		

-Yettili yisem deg waddad illeli mi ara ad yelli deffir n tenzayt « s », yemmal-d d n tnila mačci d alla.

<sup>15</sup> « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticale : préfixation de 'w' ou 'y' et / ou maintien ou chate de la voyelle initiale ».

MD : iruḥ s axxam.

## 2. Tasnamka

D awal uddis yebḍa yef sin n wawalen ( tussna+anamek ), d tussna izerwen inumak n wawalen, irem-a yennulfa-d deg useggas n 1883, s yur yiwen n umnadi afransis « *BREAL* » isemma-yas « *sciens des signification* ». Mayella deg tmaziyt fkan-as isem n tasnamka Sadiq (1997 : 243), tenna-d : « *Tasnamka d aḥric n tesnilest, id-yelhan d wayen akk icudden yer unamek amezwaru n wawalen ney n tefyart(...) deg tayult yettemsemmaden maca mgaradent. Tamuyli tamzwarut tferreq awalen d tifyar d numak-nsent imidis, tis snat tettak azal i yifedisen n wattal amatu (...), am temsislit, tasnalya d tseddast, tasnamka tettili-d deg tjejjunt n tmaziyt maca tuy amḍiq aneggaru imi ur as-fkin ara azl* ». <sup>16</sup>

### 2.1. Assayen isnamkanen

#### 2.1.1. Taynisemt

Awal taynisemt, yemmal-d d akken mi ara yillin sin n wawalen zdin deg lmenteq, zdin deg tira maca ur sein ara yiwen n unamek, yef waya i d-yemaslay Dubois (1994 : 234), yenna-d : « *Taynisemt d awal i d-nessusruy ney i nettaru am wayeḍ, maca ur yesei ara anamek n uneggaru-aya* ». <sup>17</sup>

Md : Iyil ~ d amur deg tfeka n umdan.

Iyil ~ d adeg elayen.

Iyil ~ d taywsa s wayes ttektilin teyzi.

Iyil ~ d amyag, anamek-is "yenwa".

---

<sup>16</sup> « La sémantique est par conséquent une branche de la linguistique qui s'occupe de ce qui a trait au sens premier des mots ou des phrases (...) dans le domaine de la linguistique, le sens est souvent analysé à partir de deux pion de vue complémentaires, mais distincts, un point de vue qui dissocie les mots et les phrases de leur sens littéral, et un point de vue qui prend en considération les éléments du contexte général (...) comme la phonologie, la morphologie et la syntaxe, la sémantique fait partie du tissu grammatical du berbère, cependant parmi les quatre aspects de grammaire berbère, c'est la sémantique qui est la plus mal servie par les études linguistiques.... ».

<sup>17</sup> « Un homonyme est un mot qu'on prononce ou /qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas la même sens que ce dernier ».

### 2.1.2. Tagetnamka

Tamiḍran-t temmal-d awal yesēan atas n yinumak ney yettwasexdem s waṭas n yinumak, gar sin n wawalen. Dayen i d-yessegza Tidjet ( 1998 : 73 ), imi d-yenna : « *Tagetnamka d tazmert yesēa yiwen wumsil asugnan n waṭas n wunmiken, s umata d tabadut taddayt i yessduklen imassanen n tesnilest* ». <sup>18</sup>

Md : Yuy ~ yuy lḥeni deg ufus-is.

Yuy ~ yuy taqcict i yebya.

Yuy ~ yuy axxam.

Yuy ~ yuy awal i wid ti-yifen.

### 2.1.3. Timegdiwet

Tettili mi ara ilin sin n wawalen zedin deg unamek mgaraden deg talya, akken i d-tenna Sadiqi (1997 : 241 ) : « *Mi ara naf sin n wawalen ney ugar zdin yiwen unamek [...] seg usegzawal n tutlayt timegdiwin tbanente-d deg lemgirda n tekcent[...] Ma yella talya {A } d tanegdiwt n talya{ B } talya { B } ula d nettat d tanegdiwt n talya { A }* ». <sup>19</sup>

Md : amextaf = amezway.

Ibeki = aḥalum.

Aqcic = ameččuk = aqrur.

Tulawin = lخالat = tisednan.

Azrem = imiyez.

---

<sup>18</sup> « La polysémie est la possibilité qu'a un signifiant de présenter plusieurs signifiés. C'est, en gros, la définition minimale commune à tout les linguistes » .

<sup>19</sup> « La synonymie caractérise le fait que deux ou plusieurs mots se partagent un sens commun[ ...] dans un dictionnaire de langue, les synonymes sont présentés sous des entrées différentes.[ ...]si une forme A est synonyme d'une autre forme B, la forme B est également synonyme de la forme » .

## Aħric n Tezri

---

### 2.1.4. Tanmegla

Yettili wassay-a asnamkan mi ara ilin sin ney ugar n sin n wawalen, ttemgiriden deg talya am wakken i ttemgiriden deg unamek. D tabadut-a ara nad deg tesnilest n Mounim (2004 : 31), yenna-d : « *D tayunt tamawalant i -d-yemmalen anamek anemgal n tayed...atg* »<sup>20</sup>

Md : Ttɣlam # tafat.

Bedd # qqim.

Keccem # feyy.

Talalit # tamettant.

### 2.1.5. Taynamka

Dawal yesean kan yiwen n unamek. Dubios ( 1994 : 309 ), yenna-d : « *Neqqar i walyac ney i wawal aynamek, mi ara seun anagar yiwen n unamek s umgired n wawalen i yesean atas n yinumak* ».<sup>21</sup>

Md : Tsnalya : d tussna izerrwen talɣiwin n wawalen.

Aweccem : d tiyita n tecraḍ deg tfekka n umdan, yettili-d d aseflu s usennan ney s umessak ( ulac ticraḍ mebla idammen).

## 3. Tasnawalt

Tussna-ya d tazrawt n tayunin n umawal n tutlayt Dubois d wiyad (1999 : 201), yenna-d : « *tasnawalt d tagrawt n umawal n tmawalt n tutlayt, d wayen yerzan assen-is akked d yiferdisen niḍen n tutlayt isemesliye, ladya iseddasen dayen akked yimeskren inmettiyen idelsanen d yissimanen* ».<sup>22</sup>

---

<sup>20</sup> « Unité lexicale qui exprime le sens contraire d'une autre(...) » .

<sup>21</sup> « Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens ».

<sup>22</sup> « La lexicologie, est l'étude de lexique de vocabulaire d'un langue dans ces selatio avec les autre, phonologique et surtout syntaxique et avec les facteurs social culture psychologique ».

### 3.1. Amawal

D agraw n wawalen i yesean talya d unamek, deg yiwet n tutlayt, deg yiwet n tallit, deg tudert n umdan. Deg usegzawal n tesnilest n Dubois d wiyad ( 1994 : 334 ), ad naf tabadut-a : « *Awal n umawal izmer ad d-yefk sin n yinumak, adlis deg-s umuyn yirman yettwasmersen, s yur umeskar, ney s yur tussna (...)*Ma nwala-t deg uḥric n tesnilest tamatut, amawal d tagrumma n yiferḍisen i d-ixeddem i tutlayt n yiwet n temyentt (...) atg ». <sup>23</sup>

#### 3.1.1. Asiley n umawal

D asefrurax n wawalen n tutlayt seg tayunin yellan yakan deg-s, s unamek-nniḍen, d tuddma n wawal seg umawal yellan, d acu ad yawi talya akked unamek yemgaraden yef umezwaru-nni. Deg tutlayt n tmaziyt yettil-d usiley n umawal s waṭas n yiberdan igejdanen, yiwen seg-sen timerna n tecraḍ yer tayunt n umawal, wis sin d asemlil gar tayunin n umawal ma d wis kraḍ d tuddma n wawalen i tesēa tutlayt, ur ten-tesēi ara, seg tutlayin itt-iqerben, iberdan-a d wid umi qqaren yimusnilsen : asuddem, asuddes, areṭṭal .

### 3.2. Asuddem

Asuddem d asiley n wawal amynut s tmerna n yizwiren, ney ticraḍ i yesim ney i umyag akken ad d-yeffey wawal amaynut. Dwin yemxalafen yef usuddes, yemmeslay-d fell-as Chaker ( 1991 : 179 ), yenna-d : « *Asuddem d tigejdit, mačči kan deg umawal, dayen deg tseddast n yinaw nemyag* ». <sup>24</sup>

-Asuddem yefraq yef sin : Asuddem anfanan, Asuddem ajeruman .

#### 3.2.1. Asuddem anfanan

Asuddem anfanan yerza asiley n wawalen infaliyen, sumta d tmerniwt n tecraḍ iwawal yellan yakan deg tutlayt Haddadou ( 1985 :170 ), yenna-d : « *Asegmu n wawal s tenfalit yella seg zik, maca ur nezmir ara ad nzer ma yella imesl adday-nni itteki deg uzar n wawal-nni ney*

---

<sup>23</sup> « Le mot lexique peut évoquer deux types d'ouvrage : un livre comprenant la liste des termes utilisés par un auteur, par une science(.....), comme terme linguistique général, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté(...) ».

<sup>24</sup> « La dérivation est le pivot, non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbal ».

## Aħric n Tezri

---

*d-timerna i yettwarna. Ma yella yiwen n uferdis yettuyal-d s waṭas, deg tagruma n wawalen yemqaraben deg unamek, nezmer ad neeqel ma yella imesl adday-nni d siley s tenfalit ».*<sup>25</sup>

Asuddem-a ur yettusemras ara s waṭas, ur lin ara fell-as yilugan, sumata d aēaned n ssut yellan deg ugama.

Md : Ferfer → Sferfer ( amyag asuddim ), seferfer ( isem asuddim ).

Qqerbeb → Sqerbeb ( amyag asuddim ), asqerbeb ( isem asuddim ).

### 3.2.2.Asuddem ajerruman

Asuddem ajerruman d tuddma n tayunt yellan deg tutlayt s tmerna n uferdis n tjerumt, aya yettili-d s kra n yilugan yerna yettefrurux s waṭas, d ayen i t-yessemgarden yef usuddem anfanan. Asuddem-a yebḍa, imlend n tayunt i t-id-yessefruxen, yef sin : asuddem amyagan, asuddem anisem.

#### 3.2.2.1Asuddem anemyag

D tuddma n umyag seg tayunin yellan, akken i d-nezwar yakan awal fell-as. Adda n tisuddma-ya yezmer ad yili d amyag yakan ney d isem, d amezwaru i yettusemrasen s waṭas.

-Seg umyag, nezmer ad d-neddem kuḥ n talýiwin tisuddimin tigejdanin tinemyagin :

**1. Asway :** Yettili-d s tmerna n tecraḍ tazwirt (s-), ney yiwen deg imcalayen-is ( c-, z- ).

Md : Xdem + s = Sexdem , Ali + s = Sali.

**2. Attway :** yettili-d s tmerna n tecraḍ (ttwa-), (mm-), (nn-) + amyag.

Md : Ečč + mm = mmečč.

Qleb + nn = nneqlab.

Yuker + ttwa = Yettwaker.

**3. Amyay :** yettili-d s tmerna n tecraḍ (m-), (my-),(ms-) +amyag.

---

<sup>25</sup> « L'anciencé du processus expressif empêche de s'affirmer avec certitude si un phonème est formateur de la racine ou s'il est ajouté. Seule l'apparition régulière d'éléments, dans un ensemble de mots liés sémantiquement, permet de dépasser un ajout expressif ».

## Aḥric n Tezri

---

Md : Aru + M = Myaru.

Fhem + M = Mesfham.

**4. Asuddim uddis :** yettili s tmerna n ugraw n yiwet n tecraḍ i umyag aḥerfi, yef waya i asqqaren uddis. D amedya, d timerna n tecraḍ n usway (s-) + ticraḍ n uttway (ttwa-) + amyag.

Md : kcem → sekcem → ttwasekcem.

Lmed → selmed → ttwaselmed.

Deg tseddast, d tawuri n tecraḍ tamezwarut n umyag asuddim i yettaddam umyag ( d attway ) ilan tawuri n uramsuk.

-Talya tasuddimt-nniḍen n umyag, nettaddam-itt-id seg yisem, url lin ara waṭas n yisuddimen-a :

Md : awal → siwel ( magčči d asway ).

### 3.2.2.2.Asuddem anisem

D yiwet seg tarrayin n useddem ajerruman, yesea azal meqquer deg wammud-nney acku yeza taggayt n yisemawen. Asuddem-a ur yemgarad ara deg lebni-ines yef umezwaru, adda-ines yezmer adyili d isem ney d amyag.

#### 3.2.2.2.1.Isem yef yisem

D asiley n yisem seg yisem-nniḍen. Asuddem yettwassnen d win yisem n umeskar, yettili-d s tmerniwt n tcerad ( ams-), yer tazwara n ufeggag anisem.

D anamek-a i d-yessegza Haddadou ( 2011 : 87 ), yenna-d : « *Tarrayt i yettwasenen s waṭas d asiley n yisem n umeskar ney n wallal s tmerna n uzwir (am) (s) i yisem* ». <sup>26</sup>

---

<sup>26</sup> « Un modèle de formation assez répandu est la formation de noms d'agent ou d'instrument par adjonction préfixe am (s) a' une base nominale ».

### 3.2.2.2.Isem n umsekar

Yemmal-d yisem n umsekar, win ixedmen tigawt, yemgarad yef umezwaru imi nettawi-t-id dima seg umyag mačči seg yisem. Asiley-is yettili s tmerna n (Am-), (An-), yer tazwara n ufeggag anemyag akked d (a) sɗad n terɗalt taneggarut.

Md : Aru + am = amyar.

Lmed +an = Anelmad.

Aḍen + am = Amuḍin.

Aker + am =,Amakar.

KKes + am = amaksa.

Annect-a yemmeslay-d fell-as Nait Zerrad ( 1995 : 123), yenna-d : « *Isem umeskar deg tmaziyt yettwasiley s usezwer n am~ i umyag ney s umcalay-is an~* ». <sup>27</sup>

-Tikwal yella isem n umeskar s tmerniwt n (a-) di tazwara n wawal, tussda n yiwet n terɗalt tanaṣlit akked temlellit n teyri :

Md : Bnu —→ Abennay.

Fleḥ —→ Afellaḥ.

Xdem —→ Axeddam.

### 3.2.2.2.3.Isem n tigawt

Isem n tigawt d win i d-nettawi seg umyag n tigawt, yemmal-d amek i tella tigawt d wamek i d-tedra tigawt. Yessagza-t-id Nait Zerrad ( 1995 : 121), yenna-d : « *Yemmal-d asedru ney ayen i d-tettawi tigawt i d-yemmal umyag* ». <sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> « Le nom d'agent se forme en berbère par la préfixation de ~am~ au verbe avec la variante ~an~».

<sup>28</sup> « Il signifie le fait de réaliser ou de subir l'action exprimée par le verbe ».



Amyag n tigawt	Isem n tigawt
-Azzel	-Tazzla
-Tṭef	-Tuṭṭfa
-Uyal	-Tuyalin
-Aru	-Tira
-Ssu	-Ussu

### 3.2.2.2.4. Isem n wallal

Taggayt-a terza s umata asiley s usezwer n walɣac, "s~" sdat n ufeggag anemyag, anamk-is d taywsa is yettmagga, yemmeslay-d fell-as A .IDIR ( 2009 : 52 ), yenna-d : « *Isem n wallal yettmagga s usezwer n ulɣac ~s~ i talɣa n umyag* ». <sup>29</sup>

Amyag n tigawt	Isem n wallal
-Rgel	-Asergel
-Krez	-Asekrez
-Agem	-Asagem
-Wer	-Tiswert

-Tikwal isem n wallal yeskanay-d isem n umeskar : aselmad, aselway .

-Isem n wallal yettili-d s temlellit n teɣra : ⵉⵎⵎⵉⵔ ~ ⵏⵉⵎⵎⵉⵔ.

### 3.2.2.2.5. Arbib

D awal i d-yettwasileyen seg umyag n tigawt, yemmal-d tayara n kra n tyawsa ney kra n tiki. Ugent talɣiwin n urbib, ilmend n tyessa n umyag ney ilmend n temnaḍt.

---

<sup>29</sup> « Le nom d'instrument est caractérisé par la préfixation du morphème~s ~ a' la forme verbale ».

## Aħric n Tezri

---

-Arbib yettwasiliy-d s ukuz n talyiwin :

### 1. S tmerna n « a » sdat n tergal taneġġarut

Md : Iwriy ~ Awray.

Iwsir ~ Awsar.

### 2. S tussda n tergal talemast

Md : Ismum~ Asemmam.

Imlul ~ Amellal.

Imsus ~ Amessas.

### 3. S tmerna n « an » n tehrayt

Md : Icbih ~ Acebħan.

Ibrik ~ Aberkan.

Izdig ~ Azedgan.

### 4. S tmerna n tiyri « u » d ubeddel n yilem s teyri « i »

Md : Fhem ~ Ufhim.

Hdeq ~ Uħdiq.

Cbeħ ~ Ucbih.

Zmer ~ Uzemir.

Yenna-d fell-as Nait Zerrad (1995 : 88) : « *Arbib immal-d ayla, tayra ney attewlen n yisem, yettili d lħaħa yedren ney d tayawsa, wid iyer tettuyal talya-ines, ibedd s umata yef yimyagen n tyara* ». <sup>30</sup>

---

<sup>30</sup> « L'adjectif exprime une propriété, une qualité ou une caractéristique du nom, être animé ou chose, auxquelles il se rapporte. Il se forme principalement sur les verbes de qualités ».

### 3.3.Asuddes

Asuddes d abrid n usiley n umawal, d benu n kra n tayunt tamayunt s sin n yinamalen, asuddes = anamal+ anamal. D abrid n usnulfu n wawal, d abrid n ufares n wawal, asuddes yebda yef snat n taggayin deg taqbaylit : asuddes ukrif ( ummid ) asuddes s tenzayt ( arummid ) Tidjet (1998 : 105), yessagza-d dakken : « *Asuddes d abrid aseddasan n usiley n umawal dasdukel n tayunin timawalanin s useqdac n yilugan n tseddast, iwakken ad d-nessiley tayunin timaynutin* ». <sup>31</sup>

#### 3.3.1Asuddes ukrif

Asuddes ukrif d zedi niy d asdukkel n snat n tayunin n umawal : isem d umyag, isem d isem, amyag d umyag.

##### ❖ Isem + Isem

Md : Ceğret meryam ~ Ceğret + meryam.

Tiferzizwit ~ Ifer + Tizizwit.

##### ❖ Amyag + Isem

Md : Amagraman = Mger + Aman.

Ččulac = Ečč + Ulac.

Asezawal = Asegzi + Awal.

Merziqbac = Rrez + iqbac.

##### ❖ Amyag + Amyag

Md : Bbirwel = bbi + rwel.

Sṭebṭeb = Sṭeb + ṭeb

---

<sup>31</sup> « C'est un procédé syntaxique de formation de lexique.Elle consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxiques, pour la formation de nouvelles unités... ».

## Aħric n Tezri

---

### 3.3.2. Asuddes s tenzayt

D asdukkel n sin n yismawen s wasay ajerruman, timerna n yisem i yisem-nniġen s tenzayt « N ». Isem + n + Isem.

Md : Times n waṭu.

Iyess n leħut.

-llan wawalen anida aferdis n tjerrumt « n » ur d-yettbin ara, tettli-d gar-as d yimesla ara t-di-idefren temsertit.

Md : Tebcira n lexir ~ Tebcira lexir.

### 3.3.3.1. Uddis

Deg uswir asnamkan, anamek n uferdis amezwaru yemgarad akked unamek n uferdis wis sin.  $N1 + N2 \neq N3$ . Amger + Aman = Amagraman.

### 3.3.3.2. Uddus

D asdukkel n unamek n uferdis amezwaru d uferdis wis sin.  $N1 + N2 = N3$ .

Md : Amnar n tewurt.

## 3.4. Arettal

Arettal s umata d awalen i yellan deg tutlayt- nniġen ama ( taerabt, tarumi...) yekcme-d yer tutlayt, yuṭal d awal deg tutlayt tayemmat. Mi ara nili nuḥwaġ awal, ur t-nesei ara deg tutlayt tayemmat, Iħettem fella-aney ad d-nerċel awal-nni ansa-niġen, ulac tutlayt ur d-nreṭtel. Dayen i d-yebder Tidjet (1998 : 110), yenna-d : « *Nezmer ad nuṭal yer yireṭtalen ad n yum lixṣas n tutlayt* ». <sup>32</sup>

-Arettal yebda yef sin n lesnaf : arettal agensan, arettal uffiy

---

<sup>32</sup> « On eut recours aux emprunts pour combler les lacunes de la langue ».

### 3.4.1. Aretṭal agensan

D retṭal i d-yettasen seg tantala yer tayed, maca ilaq ad ilint seg yiwet n tutlayt.

Md : « Adlid » yettwardel-d deg tmeslayt n Gurar.

« Adfel » yettwardel-d deg tantala n Wawras.

### 3.4.2. Aretṭal uffiy

D raṭṭal i d-yettasen seg tutlayt yer tayed, deg wammud-nney nufa-d kra n wawalen d ireṭṭalen seg taerabt.

Md : Timceṭ ~ d awal id-newi seg taerabt { m i f t }

Taneqqiṭ ~ d awal id-yekkan seg taerabt { n o t q æ }

## Taggrayt

Deg uḥric-a n tezri nessawed ad d-nefk kra n tbadutin i yesean assay akked usentel n tezrawt-nney, akken dayen id-nefka yal tabadut amedya. Dayan nemmselay-d yef yisem d tecraḍ-is tigejdanin akked d umyag tecraḍ-is d yiberdan i yessawaḍen yer usiley n umawal.

**Ahric n Tesledt**

### Aḥric n tesleḍt

#### Tazwart

Deg uḥric-a neereḍ ad nexdem tasleḍt tasnalyamkant i umawal n tecraḍ, ihi tasleḍt-a ad tebḍu yeḍ sin n yimuren : amur amezwaru d tasleḍt n wallalen n tecraḍ, amur wis sin tasleḍt n yizamulen n tecraḍ i d-negmer deg snat n temnaḍin "Iderginen, Isendal", sin akkin ad nḥiz isemawen iḥerfiyen, uddusen, isuddimen, iretḥalen, yal yiwen iman-is.

Deg tesleḍt tasnalyant, nefka-d tayunt n umawal akked uḗar-is, sin akin ad d-ḍefren yiferdisen n tesnalya ( tawsit, amḍan, addad ).

Deg tesleḍt tasnamkant, yal tayunt n umawal ad as-d-nef anamek-is, ilmend n temsulya, anda i d-nebda seg temaslayt n Iderginen sin akin tameslayt n Isendal, ilmend n yisegzawalen, ilmend n yidlisen. Seg yisegzawalen i nessaxdem deg tesleḍt-a i yellan deg tantala taqbaylit ( Issin 2017, Dallet 1982, Ḥaddadou 2007 ), imi leqdic-a d taynantala, d aglam akked userwes gar tmeslayin n yiwet n tantala. Deg wayen yerzan idlisen i d-yewwin awal yeḍ yizamulen d unamek-nseḥ, nessexdem adlis n Haddadou ( 2000 ).

### 1. Tasleḍt n wallalen iccuden yer tecraḍ

#### 1.1. Tasleḍt n yismawen

##### 1.1.1. Ismawen iḥerfiyen

-**Tayunt n umawal** : ( Abeḗḗij / Asennan ). ( U : 01 : DR. SDL )

-**Aḗar** : b3j

- **Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Abeḗḗij Unti : Tabeeḗijt
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Adeḗḗij Asget : Ibeḗḗijen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Abeḗḗij Amaruz : Ubeḗḗij

## Aħric n Tesleqt

---

-Aẓar : sNn

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay: Asennan Unti : Tasennant
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Asennan Asget : Isennanen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Asennan Amaruz : Usennan

### Anamek

#### -Ilmend n temsulya

D asennan i d-yettefyeṅ deg yimyan, am ukermus, yes-s i sseflawent amkan anda byant ad xedment ticraḍ, akken ad d-ruḥen yidammen.

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal asennan ( Sb : 506 ) : a / usennan. SM + ML // isir i d-ittefyeṅ seg yimyan, seg yisekla, seg lfakya. MD. Takermmust teččur d isennanen, am yihbal-is, am teeqqayin-is. Ur yeqriḥ ḥedd usennan ḥaca aḍar yeddaneḥ haf. Tasennant ( tisenanin ). Isennanen.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-ttwabedren ara wawalen-a.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Abeεεij d usennan d **tamegdawalt**, mgaraden deg uẓar mca lan yiwen n unamek.

Awal abeεεij d **agetnamek** acku ila anamek n leqriḥ n uebbuḍ ( lbeεεj ), yettmagga-d seg lfeqεa ney lyecc.

-Tayunt n umawal : ( Aslu ). ( U : 02 : DR. SDL )

-Aẓar : sl



## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Aslu Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Aslu Asget : Iselwan
	<b>Addad</b>	Ilelli : Aslu Amaruz : Uslu

### -Anamek

### -Ilmend n temsulḡa

D tebrek-nni i d-yittḡimin deg leqaa n yiḡbran, tiyyinin neḡ ifanen i ttarran medden yeḡ tmes, d winna i d-tteksent tlawin akken ad t-xedment sufel n lḡreh-nni, i wakken ad yemmagg uzamul n uweccem.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal aslu.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal aslu ( Sb : 14 ) : *Noir de fumée, suie ( euph, pour abux )*.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal aslu d **aynamek** deg tmeslayin i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Amessak ). ( U : 03 : DR. SDL )

-**Azar** : mSk

### - Iferdisen n tesnalḡa

## Aħric n Tesleqt

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Amessak Unti : Tamessakt
	<b>Amđan</b>	Asuf : Amessak Asget : Imessaken
	<b>Addad</b>	Illeli : amessak Amazuz : Umessak

### - Anamek

### -Ilmend n temsulya

D allal n uzzal, d mectuh ssexdamant-at iwakken ad sseflunt amkan n tecrađ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal amessak ( Sb : 342 ) : a / umessak. SM + ML // allal swayes ttađtafen icetđiden, mi ar ten-fesren i wađu, i yitij. MD. Ur yettif ara icetđiden-is s yimessaken, dya yewwi-ten wađu mi d-iħubb. NT. Tamessakt (timesakin . SG. Imessaken. SDD + MG. Messak.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal amessak ( Sb : 522 ) : imessaken ( tm ) // *Epingle simple. Pe-tite épingle de sűreté.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal amessak.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Amessak d **aynamek** deg tmeslayin-a .

**-Tayunt n umawal** : ( Ađar ). ( U : 04 : DR )

**-Ađar** : tr

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Ađar Unti : Tađaret
	<b>Amđan</b>	Asuf : Ađar Asget : Iđarren

## Aħric n Tesleqt

---

	<b>Addad</b>	Ilelli : Aṭar Amaruz : Uṭar
--	--------------	--------------------------------

### -Anamek

### -Ilmend temsulya

D amur seg tefkka n umdan, yes-s ay itteddu, d yiwen seg yimukan anda xedmen deg-as aweccem.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal aṭar ( Sb : 180 ) : Aṭar / Aḍar, aḍer iḍarren ( i ) // *Pied. Patte. Jembe. // Con-duit. // Défaut dans un tissage ( quand l'ensouple est roulée de travers ). Aḍar ma inuda, a d-yawi lada, quand on va partout, on s'attire des histoires ( si le pied cherche, il rapporte des ennuis). Yuṭal uqelmun s iḍarṛen, le capuchon est mis aux pieds, l'af-faire est tout à l'envers.*

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal aṭar d **ynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Aɛnur ). ( U : 05 : DR )

- **Aḍar** : enr

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Aɛnur Unti : Taɛnurt
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Aɛnur Asget : Iɛnuren
	<b>Addad</b>	Ilelli : Aɛnur Amruz : Uɛnur

### - Anamek

### -Ilmend n temsulya

## Aḥric n Tesleḍt

---

D amur seg tefka n umdan, d yiwen seg yimukan n tecraḍ.

### -Ilmend yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin**, **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal aenur d **agetnamek**, ila anamek n zzher deg tmeslayin-a ( taenurt ).

-**Tayunt n umawal** : ( Akazuz ). ( U : 06 : DR )

-**Azar** : kzz

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Akazuz Unti : Takazuḍt
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Akazuz Asget : Ikazuḍen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Akazuz Amaruz : Ukaḍuz

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D lehlak yettmagga-d deg yiri n umdan, nexddem-as ticraḍ deg umkan n ddwa akken ad yefsi, acku zik ulac tṭbib.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal akazuz ( Sb : 198 ) : a / Aḥazuz. MS + ML // aṭṭan yetthuzun amdan deg uenqiq ( iri, amgreḍ ). MD. Ssebba n uḥazuz d nniqsan n liyud. Acku wid itetten aṭas n lhut werḡin i t-sein. Akazuz, agergur, agazuz, agaḍuḍ, aḥezqul. Tahazuḍt ( tiḥazuḍin ). Iḥazuḍen, iḥuzaz.

## Aħric n Tesleđt

---

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal Akazuz ( Sb : 282 ) : *Goitre ( i ) est plu poli de dire* : Aħezqul ).

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal akazuz.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal akazuz d **anamek**, yemmal-d yiwen n unamek deg tmeslayin Iderginen akked Isendal.

-**Tayunt n umawal** : ( iyil ). ( U : 07 : SDL )

-**Azar** : yl

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Iyil Unti : Tiyilt
	<b>Amđan</b>	Asuf : Iyil Asget : Iyallen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Iyil Amaruz : Yiyil

- **Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D amur deg tfekka n umdan, yettili deg umur n ufella, ibeddu s tayett yettkemil alma d taqebbiđt n ufus, cebbhant-at i wakken ur tteddan ara atas yidammen , akken ad weccement akken byant, mbla lxuf.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabeder-d wawal iyil ( Sb : 471 ) : i / yiyil. SM + ML // deg tirakalt, amkan elayen iseg yezmer yiwen ad yezger seg ugemmađ yer wayeđ. MD. Ruħ iyil iyil, alama tewdeđ s umkan. Tiyilt ( tiyalin ). Iyallen, iyilen.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

## Aḥric n Tesleḡt

---

Awal iyil d **aynisem** ur d-yemmal ara yiwet n tyawsa deg snat n tmeslayin-a.

**Taynisemt** : Iyil deg tmeslayt n Isendal, yemmal-d d amur seg tfekka n umdan, maca iyil deg tmeslayt n Iderginen, yemmal-d d adeg elayen yef wiyad merra, dayen iwumi neqqar acetṭub.

Awal iyil d **agetnamek**, ila anamek n wallal s wayes ttektilin ( aḥram deg-as sin n yiyalen ).

-**Tayunt n umawal** : ( Iyuyad ). ( U : 08 : DR )

- **Azar** : yyd

- **Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay: Iyuyad Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : × Asget : Iyuyad
	<b>Addad</b>	Ilelli : Iyuyad Amaruz : Yiyuyad

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D ayen ara d-yegrin seg yisyare, mi ara ryen wa ad texsi tmes.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal iyuyad ( Sb : 465 ) : i / yiyed. MS + ML // ayen d-tettaḡa tmes mi ara texsi dayen. MD. Ur d rrij, ur d iyed, ulac akkit times . Iyiydan.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal iyuyad.

❖ **Assayen isnamkanen**

Awal iyuyad d aynamek deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( iri ). ( U : 09 : DR )

- **Azar** : r

## Aḥric n Tesleḡt

---

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Iri Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Iri Asget : Irawen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Iri Amaruz : Yiri

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D amur seg tfekka n umdan, deg-s i d-yettmagga lehlak n ukazuz, dayen d yiwen seg yimukan n tecraḡ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal irri ( Sb : 442 ) : i / yiri. SM + ML // amegraḡ. MD. Yeddem mmi-s, yesresit yef yiri-s. SG. Iran.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal iri ( Sb : 697 ) : iran ( yi ) // *Brod, lisière. F yiri bbasif yella ubeḡri, au bord de la ri-viére, il ya a de l'aire. Iri n tebburt icffu, le bord de la porte est gonflé. Iran n teḡbult-agi d izegzawen, le tour ( les bord ) de cette galette n'est pas cuit. aql-i deg geḡbel ar iri, je suis dans les soucis jusqu'au cou ( jus-qu'au bord )*.

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal iri.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal iri d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

Tagetnamka : Iri yemmal-d dayen iri n tqendurt.

-**Tayun n umawal** : ( Leḡcic ). ( U : 10 : SDL )

-**Azar** : lḡcc

## Aħric n Tesleqt

---

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Leħcic Unti : ×
	<b>Amđan</b>	Asuf : Leħcic Asget : Leħcawec
	<b>Addad</b>	Ilelli : Leħcic Amaruz : Leħcic

### -Anamek

### -Ilmend tmesulya

D imyan i sexdamen-t iweccem, am tucanin, tinewarin tisegzawin, temagan-t nnig ljerħ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal leħcic ( Sb : 199 ) : ta / teħcict. MS + NT // imyi akken yebya yili, n lexla ney d win i nettezu deg tenħirt. Car teħcicin yellan deg ugama. Llant tid yettmeččayen, meena llant tid ineqqen, xersun ma yella ur rrugtent ara. Imyi. Leħcic.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal leħcic ( Sb : 303 ) : leħcic, leħcayec // *Herber, de l'erbe.* // *Chan-vre à fumer. Au pl. : des herbes d'es-pièces diverses.* Leħcic mi yeqqur yettuyal d asayur, *l'herbe, en séchant, devient fourrage.* Yeħseb yak med-den d leħcic, *il prend tout le monde pour de l'herbe ( qu'on foule aux pieds ).*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal leħcic.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal leħcic d **aynamek**, ila yiwen n unamek deg snat n tmeslayin-a.

-**Tayunt n umawal** : ( Lħenk ). ( U : 11 : DR. SDL )

-**Azar** : lħnk

### -Iferdisen n tesnalya



## Aḥric n Tesleḡt

---

Talya	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lḥenk Unti : Taḥennikt
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Lḥenk Asget : Leḥnak
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lḥenk Amaruz : Lḥenk

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D amur seg wudem n umdan, weccment tlawin deg-s.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal lḥenk ( Sb : 283 ) : lḥenk. MS + ML // anda i d-tmeqqi tamart ( acamar ) deg wudem n urgaz. MD. Yefka-yas abeqqa yer lḥenk, yerna-yas wayeḡ.yer lḥenk-niḡen. Leḥnak.Taḥennikt ( tiḥennikin).

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawl lḥenk ( Sb : 328 ) : lḥenk : leḥnak // *Joue*. Yuḡ-ek a k-εejben, a sidi, leḥnak ? llan f-feqjun, ḥaca-k !, *les joues vous plaisent, monsieur ? Le chien aussi en a, sauf votre respect ! ( a qui ne regarde que les apparences )*.

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal lḥenk.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Lḥenk d **aynamek**, ila yiwen n unamek deg tmeslayin-a.

-**Tayunt n umawal** : ( Taheḡḡalt ). ( U : 12 : DR )

-**Azar** : hĠl

-**Iferdisen n tesnalya**

## Aħric n Tesleqt

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Taheġġalt
	<b>Amđan</b>	Asuf : Taheġġalt Asget : Tiheġġalin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Taheġġalt Amaruz : Theġġalt

### -Anamek

### -Ilmend temsulya

D tamejtu ur nezwiġ ara ula d ass g dunit-is, ur tessei ara zeher, tarrant-as ticrađ i wakken ad sebiyenen imedden akken ur tezwiġ ara.

### -Ilmend n yisegzawal

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Taheġġalt d agetnamek, anamek i ilan deg tmeslayt n Iderginen yemgarad yef win ila deg Isendal.

**Tagetnamka** : Taheġġalt deg tmeslayt n Iderginen, temmal-d tamejtu ur nezwiġ ara, maca taheġġalt deg tmeslayt n Isendal, temmal-d tamejtu ixeddmn ayen diri berra, teffey abrid.

-**Tayunt n umawal** : ( Tađuđ ). ( U : 13 : SDL )

-**Azar** : đt

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tađuđ
	<b>Amđan</b>	Asuf : Tađuđ Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tađuđ Amaruz : ×

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D tayawsa tettwakkase-d seg lmal, akken ad sexdemen safel n lejreh, mi ara saflun-t akmanen n tecraḡ, tettmaga nig uglim n umdan.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi wawal-a.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal taḡuṭ ( Sb : 160 ) : taḡuṭ (ta ) // *Laine v. d d.*

### ❖ Assayen isnamkanen

**Timegdiwet** : Taḡuṭ.

Awal Taḡuṭ a **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Tamart ). ( U : 14: DR )

**-Azar** : mr

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tamart
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Tamart Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tamart Amaruz : Tmart

### - Anamek

### -Ilmend n temsulya

## Aħric n Tesleqt

---

D amur seg wudem n umdan, d amkan gar yimukan n tecrađ, yetttili uweccem deg-s iwakken ad yettbin uzamul.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawl tamart ( Sb : 319 ) : tamart. SM + Nt. 1. Amur deg udem ( aqadam ) n umdan i d-yezgan daw n ucenfir n wadda. MD. Asmi i as-yettef tamart Weksil ( koceyla ) i euqba bnu Nafeε, ur yefhim ara d acu i d anamek n uwehhi-nni, armi d asmi i t-yenya i yegza.// 2. Cceer-nni i d-imeqqin deg wudem n urgaz. MD. Yal tasebħit ad isettef tamart-is ad yernu cclayem-is.Acamar. Timira.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawl-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

**Timegdiwet** : Tamart.

**Tagetnamka** : Ila deg tmeslayin-a anamek n tuħsibt ( iħtef deg-s tamart )

**-Tayunt n umawal** : ( Tirgin / Tirjin ). ( U : 15 : DR. SDL )

**-Azar** : rgn / rjn

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tergin / Terjin
	<b>Amđan</b>	Asuf : Tirget / Tirjet Asget : Tergin / Tirjin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tirgin / Tirjin Amaruz : Tergin / Terjin

**-Anamek**

### -Ilmend n temsulya

D iseyaren mi ara ad ryen, ayen i d-yetyimin mazal deg-sen cwit n temes, d widak-nni i d tirgin / tirjin.

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal tirgin ( Sb : 442 ) : ti / tergit. SM + NT // tirget, irrij, times. MD. Times tensa, mazal ala tirgin. Tirgin. SNFL. Tirget.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Ḥaddadou** : ur d-yeddi ara wawal tirgin / tirjin.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Tirgin, tirjin d **imegdawalen**, lan yiwen n unamek, mgaraden deg ususru kan / g / yuḡal d / j /.

**Tagetnamka** : Neqqar-at dayen deg tmeslayin-a i umdan yebriken yerna yeḡeef.

**-Tayunt n umawal** : ( Tissegnit ). ( U : 16 : DR. SDL)

- **Azar** : Sgn

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tissegnit
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Tissegnit Asget : Tissegniwin
	<b>Addad</b>	Ielli : Tissegnit Amaruz : Tssegnti

- **Anamek**

### -Ilmend n temsulḡa

D allal n uzal si-yas i txiḡen-t tulawin icḡiḡen, sexdamen-tt i wesafllu n umkan n tecraḡ, iwakken ad feyyen idamen.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal tissegnit ( Sb : 547 ) : ti / tessegnit. SM + NT // 1. Issegni amezyan. MD. Teddem-d tissegnit terna-d lxiḡ, tesna-t, tebda axiḡ // 2. Allal swayes

## Ahric n Tesleqt

---

ttgen ddwa i umudin. MD. Tasebhit ad as-wwet tissegnit, tameddit ad tsew tieqqayin n ddwa. Tissegnatin. Issegni.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal tissegnit.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal tissegnit d **aynamek**, ila yiwen n unamek deg tmeslayin-a.

Tagetnamka : Tissegnit temmal-d dayen deg tmeslayin-a allal s wacu xedmen ddwa.

-**Tayunt n umawal** : ( Tieqqayin ). ( U : 17 : SDL )

- **Azar** : εQy

- **Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Ieeqqayen Unti : Tieqqayin
	<b>Amqan</b>	Asuf : Tæeeqqayt Asget : Tieqqayin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Yieqqayin Amaruz : Tæeeqqayin

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D tayawsa id yettwaksen seg yimyan d tizegzawin, ad tewahersen-t iwakken ad magent nnig ljerh, akken ad yawey wa ad yeffey uzamul-nni.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg yisegzawalen **Issin**, **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal tieqqayin d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

## Aḥric n Tesleḡt

---

-**Tayunt n umawal** : ( Tuccanin ). ( U : 18 : DR. SDL )

-**Azar** : Cnn

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tuccanin
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Tuccent Asget : Tuccanin
	<b>Addad</b>	Ielli : Tuccanin Amaruz : ×

- **Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D imyi-nni id tawint tlawin seg tezgi, akken ad teharsen-t ad lefen-t iwaman di zegzawen, ad magen nnig tecraḡ. Akken ad yeffey uzamul itecraḡ.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin akked Ḥaddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabderd wawal tuccanin ( Sb : 98 ) : tuccanin // *Femelle du chacal. // Lé-zarde. // Au plur. Mercuriale ( bot )*. Twet tuccent deg gexxam-inna, *cette maison est lézardée*.

❖ **Assayen isnamkanen**

Awal tuccani d **aynamek** deg tmeslayin-a, ila yiwen n unamek.

**Tagetnamka** : Tuccani yemmal-d dayen anamek n uyersiw yettidiren deg tezgi ( tameṭṭut n weccen ).

**19. Tayunt n umawal** : ( udmawen ). ( U : 19 : I )

1) **Azar** : dm

2) **Iferdisen n tesnalya**

## Aḥric n Tesleḡt

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Udemawen Unti : Tudmawin
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Udem Asget : Udmawen
	<b>Addad</b>	Ielli : Udmawen Amaruz : Wudmawen

### 3) Anamek

#### -Ilmend n temsulya

D amur seg tfekka n umdan deg-s, id yezga lḥenk, tamart, aenur. D imukan anda xedment ticraḡ.

#### -Ilmend n yisgzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yedda-d wawal udmawen ( Sb : 117 ) : u / wudem. SM + ML // 1. Aqadum, ccbiha. MD. Yessared udem-is s waman , yettu ur t-yesfiḡ ara. // 2. Deg tseftit, d aferdis deg umyag. MD. Deg tseftit n umyag, ttilin 3 n wudmawen deg wasif, nniḡen deg usget ( zr. Taseftit ). // 3. Di tsekla, abeḡda deg yiḡrisen ullisen, d "ameskar" i yettgen tigawin . MD. Belḡejjuḡ, Mqdidec, Tteryel, Tifaggur, Ḥebberman,... d udmawen n tmucuha. Awadem, asaḡ ( n wullis ). Tudemt ( tudmawin ). Udmawen. Udmawen, arudmawen.

Deg yisgzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Udmawen d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

### 1.1.2. Ismawen uddisen

-**Tayunt n umawal** : ( Abeḡḡij n ukermus / Asennan n ukermus ). ( U : 01 : DR. SDL )

-**Azar** : bḡj / sNn

- **Iferdisen n tesnalya**



## Aḥric n Tesleḡt

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Abeεεij / Asennas Unti : Tabεεεijt / Tassenant
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Abeεεij / Assenan Asget : Ibeεεijen / Isennan
	<b>Addad</b>	Ilelli : Abeεεij / Assenan Amaruz : Ubeεεij / ussenan

### -Anamek

### -Ilmend n yimsulya

D yiwen seg leṣnaf n lefkaya iwumi qaren akarmus, deg-s id tekksen-t isenanen, s wacu sseflawent aglim n umdan, akken ad feyyen idammen, wa ad yexdem ticraḡ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal abεεεij n ukermus / asennan ukermus ( Sb : 238 ) : k / ukeṛmus. SM + ML + JML // yiwen seg leṣnaf n llfakya n trurt n leqbayli i d-yettakken tiεεqqayin i ilan isennanen d irqaqanen. MD. Akeṛmus d bu isennanen, ama d iḥbal-is, ama d tiεεqqayin-is. Takermust ( tikermusin ). Ikeṛmusen. Isem-is s tefransist : figue de Barbarie.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal abεεεij n ukermus / asennan ukermus.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Abeεεεij d usennan d **tamegdawalt**, mgaraden deg uḡar maca lan yiwen n unamek.

**Tagetnamka** : Abeεεεij yemmal-d dayen anamek n leqriḥ n uεedduḡ, yettmagga-d seg lfeqqa ney seg lyaci.

-**Tayunt n uamawl** : ( Akaccut iḥerqen ). ( U : O2 : DR)

- **Aḡar** : kCt

### -Iferdisen n tsenalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Akaccut
--------------	---------------	------------------

## Aḥric n Tesleḡt

---

		Unti : Takaccut
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Akaccut Asget : ikeccawat
	<b>Addad</b>	Ilelli : Akaccut Amaruz : Ukaccut

- **Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D asyar-ni id yegran mi ra texsi times, maca ur yeffuk ara yesea bufsus, s-yas i eellem-ent ticraḡ.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

❖ **Assayen isnamkanen**

**Awal** Akeccut iḡerqen d **aynamek** deg tmeslayin i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Iferrawen n yiḡentumen / Rric n yiḡentumen ). ( U : 03 : DR. SDL)

-**Azar** : fR / Rc

- **Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Iferrawen / Rric Unti : Tiferrawin / Tiriccawin
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Iferr / Rric Asget: Iferrawen / ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Iferrawen / Rric Amaruz : × / ×

- **Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

## Aḥric n Tesleḡt

---

D rric n leyalla n yiṭenṭumen sexdamen-tt am ukeryun, akken ad eellem-tt azmul ibyan-tt ad xedmen-tt nnig uglim.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal iferrawen ( Sb : 229 ) : afriwen / iferrawen // *Ailes, Feuilles ( pl. de ifer ), v.f r. Amenferriw // Pinson, v. m n f r.*

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Iferrawen n yiṭenṭumen d rric n yiṭenṭumen d **tamegdawalt**, mgaraden deg tayun n weddus ( iferrawen / rric ) maca lan yiwen n unamek.

**Tagetnamka** : Rric deg tmeslayt n Isendal, yemmal-d iferrawen, ma ricc deg tmeslayt n Iderginen yemmal-d læelf i d-yettekkas umeksa i lmal-is seg tezgi.

**-Tayunt n umawal** : ( Tewriqin n ubquq ). ( U : O4 : DR. )

**-Aḡar** : wrq

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tiwriqin
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Tawriqt Asget : Tiwriqin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tiwriqin Amaruz : ×

**- Anamek**

### -Ilmend n yimsulḡa

D yiwen n yimḡi n lexla yesean iferrawen di meqranen, xedmen-tt iferrawen-nni nnig ljerḡ akken ur tekmen ara waman. Ad yiqqim akken alama yeway uweccem-nni ad ttewakksen iferrawen-nni.

### -Ilmend n yisegzawalen

## Aḥric n Tesleḡt

---

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal abquq ( Sb : 58 ) : a / ubquq. SM + ML // yiwen seg leṣnaf n yimyan n lexla. MD. Abquq iḥemmel imkan ideg yella utelli. Αβεεεuq. Isem-is usnan : Arum italicum ( ? ).

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawl-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Tewriqin n ubquq d **aynamek** deg snat n tmeslayin i snat, ila yiwen n unamek.

#### 1.1.3. Ismawen ireṭṭalen

-**Tayunt n umawal** : ( Akeryun ). ( U : 01 : DR )

-**Azar** : kryn

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Akeryun Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Akeryun Asget : Ikeryunen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Akeryun Amaruz : Ukeryun

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D allal s wacu ieellem-tt tlawin ticraḡ, yettwakase-d seg yimyan izegzawen, bernantat-t alama yemug d akeryun.

-**Ilmens n yisegzawalen**

Deg yisegzawalen **Issin**, **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal akeryun d **aynamek** deg tmeslayin i snat, ila yiwen n unamek.

## Aḥric n Tesleḡt

---

-**Tayunt n umawal** : ( Amehraz ). ( U : 02 : DR )

-**Azar** : mhrs

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Amehras Unti : Tamehrast
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Amehras Asget : Imehrasen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Amehras Amaruz:Umehras

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D allal n uzzal yesa dayen afus n wuzzal, yas-s inezaḡ iquranen akk d ireṡbanen, semras-tt i wheras n wallalen n uweccem, am tucanin, lekḡul, nnila...

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal amehraz ( Sb : 330 ) : a / umehraz. SM + MI // allal, lḡila ideg teddzen medden lqahwa, ifer n yimyī,... MD. Amehraz teddzen deg-s, afus-is teddzen yes-s.Tamehrazt ( timehrazin ).Imehrasen. Afus n umehraz.

Deg segzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal amehraz ( Sb : 293 ) : B, v, h r s imehrazen ( i ) // *Mortier ( récipient pour piler, de matière et dimension di-verses ). // Mesure pour les céréales ( an-cien : prés de deux doubles décali-tres, ailleurs : cent litres ). S yer-gazen d-imehrazen, ( qu'elle vienne chez nous ) avec des garçons et avec des mesures ( de blé abondantes ), souhait adressé à une jeune mariée. Lkil umehraz, une grosse mesure : a k-em-leḡ lkil umehraz, tu ne pourras m' échapper ( je te montrerai la me-sure du mortier : tu verras ce qui, dans le motirer, attend le pilon et ne pourra éviter d'être broyé.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal amehraz.

## Aħric n Tesleqt

---

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal amehraz d **aynamek** deg snat n tmeslayin-a, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Idammen ). ( U : 03 : DR. SDL )

-**Azar** :dMn

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay: Idammen Unti : ×
	<b>Amqan</b>	Asuf : × Asget : Idammen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Idammen Amaruz : Yidammen

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D aman izeggayen id d-ittefyen dixel n tfekka n umdan, mi ara ad sseflunt amkan anda beyan-tt ixedman-tt ticrađ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal idammen ( Sb : 105 ) : i / yidammen. SM + ML + SG // 1. Aman yettazalen deg yizuran n umdan, n uyersi w .Yella wasuf n wawal "idammen", "idim", maca ur yettwasedac ara s wařas. MD. Neeya deg lgirrat, neeya deg tazza n yidammen. Tixsi d idammen-is i tt-yenyan. // 2. Lařel ( tawacult ), izuran. MD. Anda tella rriřa n yidammen-is, ad yenced fell-as, ad tt-id-izuran.1. Anda llan idammen-ik, i yella lhemm-ik ! 2.Tixsi d idammen-is i tt-yenyan. // 3. řruř, leemeř, tamgerđt. MD. řef yidra n telli n tmurt ay sebblen yimdanen idammen-nsen.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

## Aḥric n Tesleḡt

---

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal idammen d **aynamek** deg tmeslayin-a, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal :** ( Lehlak / Aṭṭan ). ( U : 04 : DR. SDL )

**-Aḡar :** lhlk

**-Iferdisen n tesnalya**

Talya	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lehlak Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Lehlak Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lehlak Amaruz : ×

**-Aḡar :** Ṭn

**-Iferdisen n tesnalya**

Talya	<b>Tawsit</b>	Amalay : Aṭṭan Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Aṭṭan Asget :
	<b>Addad</b>	Ilelli : Aṭṭan Amaruz : ×

**- Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

D lehla yettmagga-d imedden, seg lehlakt-ya akazuz anda asexedmen-tt ticraḡ akken ad yefsi, acku zik ulac ṭṭbib.

**-Ilmend n yisegzawalen**

## Aħric n Tesleqt

---

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal lehlak / aṭṭan ( S : 193 ) : hlek. MG + GWT // ay aṭṭan, ayen n diri. MD. Yehlek, yewwet-it waḍu s aqerruy. Aḍen ḥlu, jji. I / yehlek, i / yehlik, i / yehlek, ihellek. Ihelken Ahlak, lehlak, amehlak. Sehlek, msehlek.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal lehlak ( Sb : 291 ) : lehlak // *Maladie. Indisposition.*

-yettwabder-d dayen wawal aṭṭan ( S : 178 ) : aṭan ( wa ), s, pl // *Maladie. Aṭan-is win yezgan, sa maladie est chronique, ou : son mal est tenace.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal lehlak / aṭṭan.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Lehlak d aṭṭan d **tamegdawalt**, mgaraden deg uḍar maca lan yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Lekḥul / Lekḥul ). ( U : 05 : DR. SDL )

**-Aḍar** : lkḥl

**-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lekḥul Unti : ×
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Lekḥul Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lekḥul Amaruz : ×

**-Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

D tayawsa taberkan-t sexdamen-tt tlawin, tecbiḥent-tt yas-s allen-nset. Ihi d yiwen seg wallalen n uweccem.

**-Ilmend n yisegzawalen**



## Aħric n Tesleqt

---

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal lekħul ( Sb : 399 ) : lekħul // *Préparation pour les paupières, les sourcils, à base d'antimoine. Colleyre. Lekħul bballen, mm. ss. ( v. tazult).*

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Lekħul d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Leqten ). ( U : 06 : SDL )

**-Azar** : lqtn

### - Iferdisen n tsenalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Leqten Unti : ×
	<b>Amqan</b>	Asuf : Leqten Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Leqten Amaruz : ×

### - Anamek

### -Ilmend n temsulya

D tayawsa tamelalt, yettemcabi yur taqut, d yiwen seg wallalen n weccem, sexdamen-tt g tecrađ akken ad seħbsen idammen id yettefyen seg ljerħ n tecrađ-nni.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal leqten ( Sb : 270 ) : leqten. SM + NT // šşenf n yimyi i d-yetağğan ijeğğigen imellalen am taduť n wulli. MD. Mčči s ucettiđ ara tettgeđ ddwa i lğerħ, s leqten.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

## Aḥric n Tesleḡt

---

Awal leqten d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Lexrif ). ( U : 07 : DR )

-**Azar** : lxf

-**Iferdisrn n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lexrif Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Lexrif Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lexrif Amaruz : ×

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D tasemhuyt seg ukuz ( 04 ) n tsemhayt n useggas, d lawan anda xedmen deg-s ticraḡ.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yttwabder wawal lexrif ( Sb : 273 ) : lexrif. SM + ML // 1. Isem n tsemhuyt tis 3 deg useggas. MD. Aseggas deg-as 4 n tsemhay : tafsut, anebdu, lexrif akked ccetwa. Yenna-yas Weccen : awah ! Lexrif, xerfayen, ccetwa, yumayen, anebdu, emayen !. Amwan. // 2. Tibexsisin. MD. Yečča lexrif armi i yerwa !. Rḡu a laḡ ar d-yeww lexrif ! ( t ) axerfi ( t ). Xerref, ttxerref.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

❖ **Assayen isnamkanen**

Awal lexrif d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Lḡenni ). ( U : 08 : SDL )

-**Azar** : lhN

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lḡenni Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Lḡenni Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lḡenni Amaruz : ×

### -Anamek

### -Ilmend n temsulḡa

D yiwen t n tyawsa s wacu tecabiḡen-tt tlawin iman-sent deg yifassen d yiḡaren, ḡayen d yiwen seg wallalen n uweccem.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal leḡani ( Sb : 283 ) : leḡanni. SM + ML // ṡṡenf n yimḡi i seqdacen medden i ucebbeḡ. D iferr n lḡenni i seqdacen tlawin i ucebbeḡ n yifassen, iḡarṡen, acekuḡ. MD. Mi d-yeḡder leid, ad qqnen akk medden lḡeni. Ass n lḡenni : ass ideg tteqqen yisli d teslit lḡenni.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal leḡni ( Sb : 327 ) : lhenni // *Henné* ( bot : *lawsonia inermis* ). Tuqqna lḡenni, *l'imposition du henné*. Ma tegreḡ afus-ik di lḡenni, anfa-as ad iyem ! *quand le vin est tiré, il faut le boire* ( *si tu as mis ta main dans le henné, laisse-le teindre !* ).

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal lḡenni.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal lḡenni d **aynamek** deg tmeslaytin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Ljerḡ / Ljerḡ ). ( U : 09 : DR. SDL )

-**Azar** : jrḡ

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay :Ljerḡ Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Ljerḡ Asget : Ljeruḡ
	<b>Addad</b>	Ilelli: Ljerḡ Amaruz : ×

### - Anamek

### -Ilmend n temsulḡa

D amkan-nni i tcred, iwakken ad d-feyyen yidammen ddaw uglim m umdan, wa ad t-ellem, akken ad yemmag d ljerḡ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin**, **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Ljerḡ d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Lqeṭran ). ( U : 10 : SDL )

-**Azar** : lqṭrn

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lqeṭran Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Lqeṭran Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lqeṭran Amaruz : ×

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Anamek

#### -Ilmend n temsulya

D yiwen seg wallalen n uweccem, xedmenta-tt uqbel ad weccemen-tt nnig uglim n umdan deg umkan ibyman-tt ad weccemen-tt akken ur yettwaqraḥ ara.

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Lqeṭran d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal**: ( Lxiṭ ). ( U : 11 : SDL)

-**Azar** : lxt

#### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lxiṭ Unti : ×
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Lxiṭ Asget : Lexyuṭ
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lxiṭ Amaruz : ×

### - Anamek

#### -Ilmend n temsulya

D taywsa iseqdacen-tt tlawin ilexyaḍa n yicetṭen, ihi d yiwen seg wallalen n uweccem, yas-s itecuden-tt iyil n umdan akken ur teddun ara idammen aṭas.

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal lxiṭ ( Sb : 310 ) : lxiḍ. SM + ML // ayen swayes ttixiḍen. MD. Yenna-yas Awi-d lxiḍ, tewwi-yas-d tamrart. Ssuri, ilni. Lexyuḍ. Xiḍ.

## Aḥric n Tesleḡt

---

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnakmanen

Awal Lxiṭ d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Nnila ). ( U : 12 : DR )

-**Azar** : Nl

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Nnila Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Nnila Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Nnila Amaruz : ×

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D yiwen n ublaḡ d aqquran, d azegzaw sexlaḡen-tt tlawin i lekḡul aziza id xedmen-tt deg uxxam, dayan d yiwen seg wallalen isexdamen-tt deg uweccem, akken ad yefeyy azamul-nni d azegzaw.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : ur d-yidi ara wawal nila ( Sb : 398 ) : nnila. SM + NT // sṣenf n uḡyay anili ( azegzaw ) i yesseqdac uḡeddad n lfeṭṭa deg txutam, deg yimeqyasen, atg. MD. Tecbeḡ tæṣṣabt-nni, imi s lfeṭṭa akked nnila i temmug. ( t ) anili ( t ). Neyyel.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal nila ( Sb : 564 ) : nnil, masc. / nnila, *fém*, v. n y l // *Indigo ( couleur )*. // *Email des bijoux*.

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

## Aḥric n Tesleḡt

---

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Ninla d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Sseḥḥa ). ( U : 13 : DR )

- **Azar** : SH

- **Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Sseḥḥa Unti : ×
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Sseḥḥa Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Sseḥḥa Amaruz : ×

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D tazemert n umdan, zik ulac dwa am tura ihi mi ara yili umdanen yettwaqraḥ, qqarn-as xedem ticraḍ lehan-t i sseḥḥa.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal sseḥḥa ( Sb : 570 ) : SM + NT // tazemert, lḡhed. MD. Iyes kullec deg-s : sḥḥa, asekkud, timesliwt. Tazemert, tadawsa. Taḥḥiḥt. Iḥḥiḥ.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal sseḥḥa d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Zaeter ). ( U : 14 : SDL )

- **Azar** : zetr

## Aħric n Tesleqt

---

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Zæter Unti : ×
	<b>Amđan</b>	Asuf : Zæter Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Zæter Amaruz : ×

### -Anamek

#### -Ilmend n temsulya

D yiwen seg yimyan id yettmagga deg tezgi, yesæa iferrawen d imecťuħen, tasunn-tt medden i lehlak, dayen sexdamen-tt tlawin am ukeryun yas-s i ællemn-tt ticrađ.

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal zæter ( Sb : 668 ) : tazæetťet / tazæetťret. SM + NT // řřenf n yimyi yettmeččan, imyi n twacult n nneænaæ. MD. Ayrum-a iga-yas tiżæetťrin. Tiżæetťrin. zzeeter.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Zæter d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.



## 1.2. Tasleđt n yimyagen

-Tayunt n umawal : ( a newwet / a tekkat ). ( U : 01: DR. SDL )

-Azar : Wt / Kt

-Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / Ifeggagen</b>	Urmir : Ewt Izri / izri ibaw : wta Urmir ussid : kkat
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : × Attway : Ttwawet Amyay : Mwawet
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Tiyita / awtay Isem n wallal : × Arbib : ×

-Anamek

-Ilmend n temsulya

D tigawt i txeddem tmeđtut-nni iwakken ad tejrēh amkan tecrađ, akken ad feyyen idamen.

-Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : ur d-yeddi ara wawal wwet / kkat .

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal wwet /atekkat ( Sb : 878 ) : yekkat, ur iwuit tiyita, tuwtin, ( *impératif à intention expressive* : ewwet !).// *Frapper, battre, donner des coups.*// *Etre en action. Tomber ( pluie, nege ).Souffler ( vent ).// Pratique ( sport, art, métier, artifice ). Jouer de.* A kewteu tiyita bbeqjun di tđlam, *je te jouerai un méchant tour ( je t'enverrai un coup de chein dans l'obscurité ).* ewt a qasi wet! Ssuma yiwet !, *fappe, kaci, frappe, c'est le même prix (d'un tom-bourinaire, kaci Ibouddraréne, d'Agou-ni Teslent, pour s'encourager malgré la maigreur des recettes ).* Akken k-iwet ara k-id-ifakk, *s'il t'a frappé au-jourd'hui, il te défendra un autre jour.* Wagi ur yekkat, ur yetfukku, *on ne peut compter sur lui, il ne fait ni bien ni mal ( il n'attaque ni n'achève).*

## Aḥric n Tesleḡt

---

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal wwet / kkat.

### ❖ Assayen isnamkanen

**Timegdiwet** : Awalen : wwet, kkat d **imegdawalen**, mgaraden deg uẓar maca lan yiwen n unamek.

**Tagetnamka** : wwet yemmal-d anamek nniḡen iwta nneḡ ( irra iman-is ul ielim ).

**-Tayunt n umawal** : ( as-tḡukk ). ( U : 02 : DR )

**-Aẓar** : ḡK

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / Ifeggagen</b>	Urmir : Ḥukk Izi / izi ibaw : Ḥukk Urmir ussid : Ttḡukku
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : × Attway : Ttwaḡukk Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Aḡukku Isem n wallal : Aḡekkak Arbib : ×

**-Anamek**

### -Ilmend n temsulya

D tigawt itxeddem tametḡut mi ara tebyu atecraḡ, ad tawi iferrawen n yitentumen ad tḡukk saffel n lejreḡ iwakken ad yaway ad yemag da zegzaw.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin**, **Dallet** akked **Hadadou** : ur d-yettwabder ara wawal ḡukk.

### ❖ Assayen isnamkanen

## Aħric n Tesleqt

---

Awal ħukk d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( ad nawi ). ( U : 03 : SDL )

-**Azar** : w

- **Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / Ifeggagen</b>	Urmir : Awi Izri / Izri ibaw : wi Urmir ussid : Ttawi
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : × Attway : Ttwawi Amyay : Mwawi
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem umeskar : × Isem n tigawt: Tiwwin Isem n wallal : × Arbib : ×

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D tuddma n tiyawsiwin d wallalen akken atten-ttseqdac itecrađ, am tesagnit, amesak, nila...

-**Ilmend n yisgzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal awi ( Sb : 606 ) : awi. MG + GWT // 1. ttef, ddem, glu. MD. Tedra-yak am umrabeđ-nni i yewwi wasif, mi as-nnan "awi-d afusi-ik !", yugi, mi as-nnan "ax afus!", iger-d afus-is. Irufh ad d-yawi, yettwawi.// 2. Ales, ħku. MD. Yettwawi-d timucuha, yettawi-d isefra. // 3. Knu, anez, tađi, ađ awal. MD. Ieeyyeđ fell-as, yewwi tihudit : yewwi tama wadda. // 4. Ttruđ ( u ) ttuđal. MD. Kra yekka wass d netta yettawi takurt. Ttawi takurt ( lxiđ ) : tttruđ tettuyaleđ ( am wakken texddem tin yettawin takurt mi ggarent lخالat azeđta ). // 5. đlem yiwen . MD. Yewwi ddnub.seg-s. // 6. enđ. MD. Win yesgujlen aqcic neđ taqcict, am win yewwin tamgerđt. Awi leđmer, lemniya n X : enđ-it. // 7. ħamel, eđeb, ħemmel. Teeređ ad tečč, dđa terra-d ayen tesseblee, ur t-yewwi ara wul-is. I / yewwi, i/ yewwi, yaw, i/yittawi. i/yewwin .Awway ( aggay ). Myawi, ttawawi.

## Aħric n Tesleqt

---

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal awi ( Sb : 881) : *F. III, 1469, aoui yettawi, yebbi aggay, tuwin, tub-bin // Porter, conduire, pren-dre. // Emporter, emmener. // Amener, ramener, apporter, rapporter. // con-tenir. // Supporter, rapporter. // con-tenir. // Soupporter, porter. // Convenir. // Cesser. Yebbit eṛray-is s agrireb, c'est bien de sa faute s'il n à pas réussi ( sa décision l à fait dégringoler ). Yebbi lœmr-iw ou : ul-iw—ou :lœqli-w, je suis inconsolable de sa mort, ou de son départ, ou de sa perte.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal awi.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal awi d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, yella yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( ad nazem ). ( U : 04 : SDL )

**-Azar** : zm

**-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / Ifeggagen</b>	Urmir : Azem Izri / Izi ibaw : zem Urmir ussid : Ttazem
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : × Attway : Ttwazem Amyay : Myuzamen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Tuzma Isem n wallal : × Arbib : ×

**-Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

## Aħric n Tesleqt

---

D aman id yettefyen seg yimyan akken aten-seqdac iweccam, am tuccanin, tinewaein tizegzawin...

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal zem ( Sb : 662 ) : i / yizem. SM + ML // aman id d-itteffyen mi ara yeẓmi yiwen taεeqqayt n lefakya. MD . yekcem yer lqahwa, yessuter izem n ččina. zmi.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal zem ( S : 945 ) : F. IV, 1966, *εzmou* izem, yeẓma, εzmiy, ur yeẓmi, tuẓmin // *Serrer, tordre, presser pour extraire le jus, et pass.* asm ara tiliđ yur-i a k-ẓemey lebsel yer tiť, *quand tu seras chez moi, je t'en ferai voir ! ( je te presserai du jus d'oignon sur les yeux).* // *Avoir la dirrhée.* N. Vb. : izmi.

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal zem.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal zem d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, yella yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( netgen-d ). ( U : 05 : DR )

-**Aẓar** : ntg

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isetal / ifeggagen</b>	Urmir : Nteg Izri / izri ibaw : Nteg Urmir ussid : Netteg
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Senteg Attway : ttwanteg Amyay : myentagen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Amentag Isem n tigawt : Antag Isem n wallal : Asentag Arbib : ×

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D tigawt n yidamen id yettefyen zdaxel n tefaka n umdan, iwakken ad yetwawccem akman-nen.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : ur d-yidi ara wawal netg

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal netg ( Sb : 582) : inetteg / yettentag : ur yentig, antag, tunetgin, enntaga, nnetgan // *Sauter, bondir. Arrac-agi řwan, la nettgen am ifeřtiwjen, ces enfants sont turbu-lents, on voit qu' ils sont bein nourris ( ces enfants sont rassasiés, ils sautent comme des étincelles). Yenteg wul-iw si lferř mon coeur a sauté de joie. Ala ř-i i nettgent tyunam, c'est moi que !on cgarge de tous les crimes ( les roseaux sautent toujours sur moi : allusion au procédé de divination em-ployé par bu-tyunam qui, dans les en-quêtes criminelles, faisait désigner les coupables par des roseaux magiques). Tressauter, claquer, s'entrechoques. La nettgent tuymas-iw, mes dents claquent ( froid, fièvre...).*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal netg.

### ❖ Assayen isnamkanan

Awal netg d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, illa yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( eellem / rsem ). ( U : 06 : DR. SDL )

-**Ařar** : εLm

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Eellem Izri / izri ibaw : Eellem Urmir ussid : Tteellim
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Seellem Attway : Ttwaellem Amyay : Myeellamen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Aeellam Isem tigawt : Aeellem Isem n wallal : ×

## Aħric n Tesleqt

		Arbib : ×
--	--	-----------

-Aẓar : rsm

-Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Rsem Izri / Izri ibaw : Rsem Urmir ussid : Ressem
	<b>Asuddem anemyag</b>	Asway : × Attway : Ttwarsem Amyay : Myersamen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Aressam Isem n tigawt : Arsam Isem n wallal : × Arbib : ×

-Anamek

-Ilmend n temsulya

D izamulen i fernen-tt tulawin, iwakken ad xedmen-t safell n lejreh, iwakken ad temag tecrađ.

-Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal ællem ( Sb : 674 ) : ællem. MG + GWT // 1. Cređ, eg ccamma i kra iwakken ad yettwæqal. MD. ællem-iten, iwakken ad tecfuđ fell-asen. // 2. Flali-d, ban-d. MD. Mi ara iællem lefjer, akker-d, ad nruħ. iællem, iællem, iællem, i / yittcellim. Iellmen .ællem.ttwællem

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal ællem ( Sb : 985 ) : yetcellim, ællem // *Marquer, traces, limiter. Strier, et pass. // Commencer à produire ( arbre ). Ad ællmey ixej-đan, je vais tracer la place des trous. Iællem lmal yuy, il marque les bêtes qu'il avait achetées. Iellm-ik am lmal yel lherrac, il t'a bien griffé ou : il t'a fait dans le dos des*

## Aḥric n Tesleḡt

---

*marques dérisoires ( il t'a marqué comme on marque le bétail pour le marché d'El-harrach). eellemen taqcict ara s-aḡen i waḡrab, il ont, après pourparles sé-rienx, des vues sur une jeune fille pour Arab). Teellem teqcict-agi, cette fille est pratiquement fiancée. Aql-iyi eellem-awen..., je vous fais savoir que... aellem lefjer, à l'aurore. Ttejra-yagi, aseggas-s i teellem, ce jeune arbre a commencé cett année à produire.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal eellem / resem.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Eellem d rsem d **tamegdawalt**, mgaraden deg uḡar maca lan yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( nexdem ). ( U : 07 : SDL )

**-Aḡar** : xdm

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / Ifeggagen</b>	Urmir : xdem Izri / izri Ibaw : Xdem Urmir ussid : Xeddem
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Ssexdem Attway : Ttwaxdem Amyay : Myexddamen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Axeddam Isem n tigawt : Lxedma Isem n wallal : × Arbib : ×

**-Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

D asemres ney d aseḡdac n teḡawsiwin n weccem, iwakken ad yeffey uazmul safel n ljerḡ.

**-Ilmend n yisegzawalen**



## Aħric n Tesleqt

---

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal xdem ( Sb : 615 ) : xdem. MG +GWT // sker, eg (g ), cȳel. MD. Yenna-yas umzewru : Lxedma ixeddem, meena amek i (d ) asen-ixeddem ?!. Ur ixeddem ur igeddem : ur yesei ara cȳel akk. . Win ur nexddem, efk-as taruka ad yellan. Cȳel.. Qim, gen. i / yexdem, i / yexdim, i / yexdem, ixeddem.. Ixedmen. Axedam, lexdma ( axeddim, (t) axeddam (t) ). Sexdem, ttwaxdem.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal xdem ( Sb : 890 ) : ixeddem / yettēxdam, ue yexdim ax-dam, lxedma, lxedma // *Faire. Agir. // Travail. // Permettre la réalisation, rendre possible. // Commettre. // Fonctionner. // Servir, se soumettre.* Akken txedmeđ, iyuzad eȳlayit, *il faudra y mettre le prix, ce sera difficile ( de quelque facon que tu t'y prennes, les coqs sont chers )*. Akken txedmeđ lweqt-agi, a k-nin acili, *quoi fournir des explication, ou encourir des reproche.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yidi ara wawal xdem.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal xdem d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, illa yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Ikcem ). ( U : 08 : SDL )

-**Azar** : kcm

### -Iferdisen n tesnalȳa

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Kcem Izri / izri ibaw : Kcem Urmir ussid : Keccem
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Sekcem Attway : Ttwakcem Amyay : Myekcamen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawtn: Akeccum Isem n wallal : × Arbib : ×

## Aḥric n Tesleḡt

---

### - Anamek

#### -Ilmend n temsulya

D llalen ttemagan nig ljerḥ, iwakken ad kecmen i dixel n tefaka n umdan, akken ad yeffey lewccem.

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yettwabder ara wawal kcem.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal kcem d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-Tayunt n umawal : ( isduddec ). ( U : 09 : SDL )

-Azar : dDc

#### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Duddec Izri / izri ibaw : Duddec Urmir ussid : Ttduddec
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Isduddec Attway : × Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : duddec Isem n wallal : × Arbib : Asdduddec

### - Anamek

#### -Ilmend n tmesulya

D ljerḥ-nni anda ttemaga ticraḡ, mi ara ad yebdu yeḥlu umkanen ad yemmag iqqecer nnig n ljerḥ.

#### -Ilmend n yisegzawalen

## Aħric n Tesleqt

---

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal duddec ( Sb : 115 ) : a / udeddic. SM + ML // lğreħ iyef d-yuli yiqqcer, mi ara iruħ ad yeħlu. MD. Eğğ adeddic-ik ad yeħlu, ur t-id-seqcar ara. Aæeqqa, lğreħ, tifidi. Tadzddict ( tideddicin ). Ideddicen.

Deg yisegzawalen **Dallet, Haddadou** : ur d-yettwabder ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal duddec d **agetnamek** : duddec deg tmeslayt n Isendal, yemala-d iqqcer-nni id yetmagan nnig ljerħ, maca deg tmeslayt n Iderginen yemala-d tidi-nni n uqcic amectuħ mi ara yebdu yekkar taħar-t.

-**Tayunt n umawal** : ( Iwey / Iwey ) ( U : 10 : DR. SDL )

-**Aħar** : wy

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Wey Izri / izri ibaw : Wey Urmir ussid : Ttawey
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Ssawey Attway : Ttawey Amyay : ×
	<b>Aşuddem Anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Awey Isem n wallal : × Arbib : Yewwey

- **Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D asbay ney tufya n yizamulen yemugen saffel n uglim n umdan.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabderd wawal away ( Sb : 604 ) : awey. MG + GWT // talya n tamezwarut n umyag "ay". Deg kra n temnađin, talya "awey" tettuseqdac deg umkan n "ay".

## Aħric n Tesleqt

Cred tawyeḍ = cred tayeḍ ( teddmed ), Awey deg leenaya-k ! = rnu, ddem deg leenaya-k ! .

Ay, arnu, ddem. MZR. Yuwey, yuwiy, yawey, i / yittawey. Yuwyeḥ.

Deg yisegzawalen n **Dallet, Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal away.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal awey d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Tecbeḥ / Tekres ). ( U : 11 : DR. SDL )

**-Azar** : cbḥ

**-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Cbeḥ Izri / izri ibaw : Cbeḥ Urmir ussid : Cebbeḥ
	<b>Asuddem anmyag</b>	Assway : Secbeḥ Attway : ttwacbeḥ Amyay : Myecbaḥen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : × Isem n wallal : × Arbib : ×

**-Azar** : krs

**-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : kres Izri / izri ibaw : Kres Urmir ussid : Kerres
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Sekras Attway : Ttwakras Amyay : Myakrasen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : ×

## Aħric n Tesleqt

		Isem n wallal : × Arbib : ×
--	--	--------------------------------

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D kras ney d accud n umkan n lewccem, akken ur ttekecmen ara wawan, am iferawen n yitentumen, iferawen n ubquq...

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal cbeḥ ( Sb : 74 ) : tecbeḥ. SM + NT // ayen yesεan win iccebḥen. MD. Ma d ccebaḥa tecbeḥ, ma d lmeena ulac Zzin, sser, tahuški, tifulki. Ccbaḥat. Icbiḥ, cbeḥ.

Deg yisegzawalen **Dallet, Haddadou** : ur d-yettwabder ara wawalen-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : cbeḥ d kres d **tamegdawalt**, mgaraden deg uẓar maca lan yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( tderrar / tderrar ). ( U : 12 : DR. SDL )

-**Aẓar** : dRr

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Derrar Izri / izri ibaw : Derrar Urmir ussid : Tderrir
	<b>Asuddem anmyag</b>	Assway : Sderrer Attway : Ttwaderrer Amyay : ×
	<b>Asuuddem Anisem</b>	Isem n umeskar : Aderrer Isem n tigawt : × Isem n wallal : ×

## Aħric n Tesleqt

		Arbib : ×
--	--	-----------

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D tudma n wallalen n uweccem, am lakħul, nila, tuccanin...an-texdem nig ljerħ, iwakken ad yawey.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet, Haddadou** : ur d-yettwabder ar wawalen-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal derrar d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Tharres / tmeees ). ( U : 13 : DR. SDL )

-**Azar** : hRs

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Harras Izri / izri ibaw : Harras Urmir ussid : Ttherres
	<b>Asuddem anemyag</b>	Aswway : Sehrres Attway : Ttwahrres Amyay : Myehrrasen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Ahrras Isem n wallal : Amehrras Arbib : ×

-**Azar** : mEs

### - Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Mëees Izri / izri ibaw : Mëees
--------------	----------------------------	---

## Ahric n Tesleqt

		Urmir : Meees
	<b>Asuddem anmyag</b>	Assway : Smeees Attway : Ttwameees Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Am3as Isem n wallal : × Arbib : ×

- **Anamek**

### -Ilmend n temsulya

D harres d umees n yimyan dixel n umehraz, akken ad lefen iwaman-nsen, ara yemagen safel n ljerh, akken ad yeffey lweccem, am waman n tuccanin, tinawarin tizegzawin.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet, Haddadou** : ur d-yettwaber ara wawalen-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Harres d meees d **tamegdawalt**, mgaraden deg uzar mca lan yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( teqqed ). ( U : 14 : DR )

-**Azar** : Qd

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Qqed Izri / izri ibaw : Qqed Urmir ussid : Tteqqed
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Seqqed Attway : Ttwaqqed Amyay : Myeqqaden
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : ×

## Aħric n Tesleqt

---

		Isem n tiigawt : Aqqad Isem n wallal : × Arbib : ×
--	--	--

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D asersi n usyar iħman nnig uglim maca ulac deg-as times, sexdamen-tt iwæellem n tecrađ.

### -Ilmend n yisegzawalen

Dg usegzawal **Issin** : ur d-yidi ara wawal qqed.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal qqed ( Sb : 647 ) : *F. Iv, 1693. eqqed iteqqed, ur yeqqid tuqqda // Cautéri-ser, faire des pointes de feu, appli-quer une compresse chaude. // Cuire de la poterie, et pass. Teqqden med-den tisfi s urukal, on soigne habituel-lement les point de côté par applica-tion d 'un tampon d 'étoffe fortement chauffé. Yeqqed yimi-w seg felfel aqerħan, j'ai la bouche qui me brule d 'avoir mangé du piment piquant. Uccanen a ten-yeqqed řebbi, nekni ad ay-yeefu řebbi !, les chacals, Dieu les grille et qu 'à nous il nous par-donne ! ( conclusion presque invariable des narration populaire). Afexxar-agi ur yeqqid ara, cette poterie n 'est pas cuite, ou mal cuite. // Soulager. Yeqqed tas-s, il a satis-fait sa vengeance ( il a soulagé son foie). Yeqqed taæbbuř-is almi yerřwa, il a assouvi sa faim, ou sa vengeance. // Berner, tromper. Qqedn-iyi-d di lbiε n tfunast, on m 'a roulé en me ven-dant cette vache.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal qqed.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal qqed d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Tessefla / Tessefla ). ( U : 15 : DR. SDL )

- **Azar** : Sfl

-**Iferdisen n tesnalya**



## Aħric n Tesleqt

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Ssaflu Izri / izri ibaw : Ssefla Urmir ussid : Ssefla
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Yessefla Attway : Yettwafila Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Aflay Isem n wallal : × Arbib : ×

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D tigawt i txedem tmeṭṭut, nnig uglim n umdan, iwakken ad feyen idamen, ama s tssegnit ney amessak ney assenan n ukarmus.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet, Haddadou** : ur d-yettwabder ara wawalen-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal ssefla d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Tzewej / Tercel ). ( U : 16 : DR. SDL )

**-Aẓar** : zwj

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Zwej Izri / Izri ibaw : Zwej Urmir ussid : Zewwej
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Sezwej Attway : × Amayy : Myezwajen

## Aħric n Tesleđt

	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : zwaj Isem n wallal : × Arbib : ×
--	-----------------------	--

- **Azar** : rcl

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / Ifeggagen</b>	Urmir : Rcel Izri / Izri ibaw : Rcel Urmir ussid : Reccel
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Sercel Attway : × Amyay : Myercalen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Rcil Isem n wallal : × Arbib : ×

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D tigawt yeđrun akk d sin n yimdanen, argaz d tmeđtut iwakken ad xedmen axxam n dunit, akken ad eiccen deg talwit d tezmert yelhan.

-**Ilemend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal zwej / rcel ( Sb : 230 ) : zweğ. MG + GWT // zweğ, recel. Zweğ.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal zwej / rcel ( Sb : 310 ) : zzwağ n edba, aħebbı̄r-is meyyat sna, *pour avior un mariage qui dure, il faut se dooer du souci pendant cent ans.* Nekni neđħbbir řebbi yettebbı̄r, *nous nous donnos de la peine et Dieu décide ( souvent le resul-tat n'rst pas à l'avenant de nos ef-forts ).*

## Aħric n Tesleqt

---

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal zwej / rcel.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Zwej d Rcel d **tamegdawalt**, mgaraden deg uẓar maca lan yiwen unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( ferqiqqsen / fquqqsen ). ( U : 17 : DR. SDL )

**-Aẓar** : frqQs

### **-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Ferqiqqes Izri / izri ibaw : Ferqiqqes Urmir ussid : Ttferqiqqes
	<b>Asuddem anmyag</b>	Assway : Sefquqqsen Attway : Twafquqes Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Afquqes Isem n wallal : × Arbib : ×

**-Aẓar** : fqQs

### **-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Fequqqes Izri / Izri ibaw : Fequqqes Urmir ussid : Ttefquqqes
	<b>Asuddem anmyag</b>	Assway : Sefquqqsen Attway : Ttwafquqes Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Afquqes Isem n wallal : ×

## Aħric n Tesleqt

		Arbib : ×
--	--	-----------

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D tigawt n yidamen id yettefyen seg tefka n umdan, akken ad yexdem ticrađ deg ukmanen.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal ferqiqqes ( Sb : 147 ) : ferqiqqes. MG + GWT // mwiwwel, friwes, rgigi. MD : Tcetteh tettergigi, tceṭṭh tettferqiqqis.I / yefferqaqqes, i / yefferqaqqes, i / yifferqiqqes, i / yifferqaqqis. i / yefferqaqsen .Sferqiqqes.

Deg yisegzawalen **Dallet, Haddadou** : ur d-yeddi ara wawalen-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal ferqiqqes / fquqqes d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( jerhen / jerhen ). ( U : 18 : DR. SDL )

**-Azar** : jrḥ

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Jreḥ Izri / Izri ibaw : Jreḥ Urmir ussid : Jerreḥ
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Sejreḥ Attway : Ttwajreḥ Amyay : Myejrahen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Amejruḥ Ism n tigawt : Ajraḥ Ism n wallal : × Arbib : ujriḥ

## Aħric n Tesleqt

---

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D amkan-ni anda tekka-t tmeṭṭut s tessagnit ney s umessak akken ad yejreh, wa da ssen idamen sin akkin ad yuṭal d lejreh, anda ara yemag lweccem.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet, Haddadou** : ur d-yettwabder ara wawalen-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal jerħen d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-Tayunt n umawal : ( Ifend ). ( U : 19 : DR )

-Azar:lfnd

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Llaf Izri / izri ibaw : Llaf Urmir ussid : Ttellaf
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : × Attway : Ttwalef Amyay : Myelafen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Anulef Isem n tigawt : Tulfa Isem n wallal : × Arbib : ×

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

D aman id yettasen seg yimyan, mi ara ttwahrres deg umehras.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet, Haddadou** : ur d-yettwabder ara awal-a.

## Aħric n Tesleqt

---

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal llef d **aynamek** deg tmeslayn-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( yeqqur ). ( U : 20 : SDL)

-**Azar** : Qr

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : qqar Izri / izri ibaw : qqur Urmir ussid : Ttqara
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : Squr Attway : Ttwasqur Amyay : ×
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : × Isem n tigawt : Taqarit Isem n wallal : × Arbib : Aquran

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

D ticrađ yemugen deg tefaka n umdan, ilaq ur tesayayen ara waman alama tekkaw, iwakken ur te-ttakka-s ara tezgzwet-nni, iwakken ad yettbin azamul-nni.

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet, Haddadou** : ur d-yettwaber ara awal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal iqqur d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Weccemey / Weccemey ). ( U : 21 : DR. SDL)

- **Azar** : wCm

## Aħric n Tesleqt

### -Iferdisen n tesnalɣa

<b>Talɣa</b>	<b>Isental / ifeggagen</b>	Urmir : Weccem Izri / Irzi ibaw : Weccem Urmir ussid : Ttweccim
	<b>Asuddem anemyag</b>	Assway : × Attway : Ttwawcem Amyay : Myewcamen
	<b>Asuddem anisem</b>	Isem n umeskar : Awccam Isem n tigawt : Awcam Isem n wallal : × Arbib : ×

### -Anamek

### -Ilmend n tmesulɣa

D ticraḍ i xeddem umdan deg tefak-as, s walallen am usennan n ukermus , tissegnit, ama deg wudm-is ney g fus-is ney g tamart... Xeddemen-at i cebħa, Ilehlak...

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal weccem ( Sb : 600 ) : weccem. MG + GWT // cred, seu ticraḍ. MD. Zik, tulawin-nney ttwecciment iman-nsent, seεunt ticraḍ deg twenziwin-nsent, gar yidmaren, deg yiyallen.... Iweccem, iweccem, iweccem, i / yittweccim. Iweccem. Awccem. Ttwawzccem.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal weccem ( Sb : 850 ) : yetweccim-aweccem // *Tatouer, mar-que par incinon. // Blessier ( par en-taille, incision ).Déchiquerter, arra-cher par places ( ss. Contesté, cf. Wer-rem ). Iweccem ifassn-is akk a a-yet-mektay lemħani ieeddan fell-as, il se fit des tatouages aux mains ( soit par brûlure volontaire avec une cigarette, soit en recourant à un professionnel ) pour se rappeler toujours les avanies qu'il avait endurées. Yebbi-d taxebizt si ssuq, alma d axxam iweccm-iṭ-id yak, il rapportait un pain du marché, et tout le long du cgemin jusqu'à la maison, il avait arraché des lambeaux de croûte.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal weccem.

### ❖ Assayen isnamkanen

## Aḥric n Tesleḍt

---

Awal weccem d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

## 2. Tasleḍt n yizamulen i ttarrant tlawin deg tecraḍ

### 2.1. Tasleḍt n yismawen

#### 2.1.1. Ismawen iḥerfiyen

-**Tayunt n umawal** : (Aftis) . ( Z: 01: DR )

-**Azar** : fts

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Aftis Unti : Taftist
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Aftis Asget :
	<b>Addad</b>	Ilelli : Aftis Amaruz : Uftis

-**Anamek**

-**Ilmed n Temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n lqima d ccan.

Anamek-is yur temsalyut n ISendal : ur d nufi ara anamek-is.

-**Ilmend n udlis n Haddadou**

**Haddadou** Awal afdis ( Sb : 163 ) : d azamul n tefirt, tadusi d usnulf, d allal n tdusi taḥemmaqt tamezwarut, d ayeḅ d allal i yettaken talya i wuzzal .

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yesbadu-d wawal afdis ( Sb : 124 ) : a / ufdis. SM + ML // allal n wuzzal ilan afus i sexdamen yinaḍen (iḥeddaden ), imassiwen, i uhuddu, i truḅi n udyay, i lebni. Mi yessers uḥeddad afdis, yerfed-it mmi-s. Tafdist ( tifdisin, tifdas ). Ifdisen.



## Aħric n Tesleqt

---

Deg usegzawal **Dallet** : yesbadu-d wawal afdis ( Sb : 193 ) : ifdisen (ye ) // *Masse pour casser les pierres* .

Deg usegzawal **Haddadou** : yesbau-d wawal aftis ( Sb : 54 ) : Afeḍis, pl. Ifḍas « *Marteau, outil de fer pour enfoncer les clous ou battre le fer* ». Tifḍist, pl. Tifḍas, *ms* ( *TO* ).

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal aftis d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Agenduz ) . ( Z : 02 : DR )

-**Azar** : gndz

### -Iferdisen n Tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Agenduz Unti : Tafunast
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Agenduz Asget : Igenduzen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Agenduz Amaruz : Ugenduz

-**Anamek**

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : ur d nufi ara azamul-a .

Anamek -is yur temsalyut n ISendal : d azamul n tumert d lfarḥ tuffirt .

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal agenduz (Sb : 161) : D azamul n tdusi taderyalt. Amenzay amalayan n tlekmast dayen d imansayen n tdusi tasenflulati .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yetwasbadu-d wawal agenduz ( Sb : 172 ) : a / ugenduz. MS + ML // aæjmi amectuḥ. MD. Tella tæejmit, tella tgenduzt, tella tewmat, tella tfunast. Tagenduzt ( tigendiyaz, tigenduzin ). Igendiyaz, igenduzen.

## Aḥric n Tesleḡt

---

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal agenduz d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( agtīt ) . ( Z : 03 : SDL)

- **Azar** : gtt

### -Iferdisen n Tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Agtīt Unti : Tagtīt
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Agtīt Asegt : Igetat
	<b>Addad</b>	Ilelli : Agtīt Amaruz : Ugīt

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

yur temsal꤁ut n Iderginen : ur d nufi ara azamul-a

yur temsal꤁ut n Isendal : D azamul n telilli d lfhama.

### -Ilmendn n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal agtīt (Sb : 162 ) : d azamul n wassay n igenni d lqaea, ittgensis-d tefses, tegzi n unfes n yiman .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yetwasbadud wawal agtīt ( Sb : 168 ) : ( agđid, agtiti ) : a / ugđid. MS + ML // a꤁ersi꤁ bu wafriwen, yettafgen. MD. Ay agđid eelli deg yigenwan, awi-yi-d lexber yelhan . ttir, afrux, ajqiw. Tagtīt ( tigdađ ). Igdađ.

Deg usegzawal **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal agtīt.

## Aħric n Tesleqt

Deg usegzawal **Haddadou** : yetwasbadud wawal agtiť ( Sb : 69 ) : agđiđ, pl. igđaq, ajđiđ, pl. Ijđaq : « oiseau » ( MC ) agđiđ, pl. Igđaq « oiseau » ( Chl ) ajđiđ, pl. Ijđaq « oiseau » ( R ) agđiđ, pl. Igđaq « oiseau », tagđiť dysentrie ( en rapport avec une légende mettant en scène des oiseaux ) ( K ) agđiđ, pl. « Oiseau » ( Cha ) ageđuđ, ayđuđ, pl. Ayđaqen « oiseau », volatile tawajođ, pl. Tuwujodeñ poul ( Zng ).

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Agtiť d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Amaziy ) . ( U : 04 : DR. SDL )

-**Azar** : mzy



### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amala : Amaziy Unti : ×
	<b>Amđan</b>	Asuf : Amaziy Asget : Imaziyen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Amaziy Amaruz : Umaziyy

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n umdan aħrur d tlelli .

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : D azamul n umdan aqbayli aħrur d tenakwa n tmaziyyt.

-**Ilmend n udlis n Haddadou**

## Aḥric n Tesleḡt

---

Ur d-yeddi ara uzamul-a deg udlis n **Haddadou** .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yetwasbadu-d wawal amaziḡ ( Sb : 322 ) : a / umaziḡ. MS + ML + RB // ilan assay ḡer tmura n tmazya, ḡer tmaziḡt ( tutlayt, idles ). Kker a mmi-s umaziḡ / itij-nneḡ yuli ( ccan ). Tamaziḡt ( timaziḡin ). Imaziḡen. Tamazya, tamaziḡt.

Deg usegzawal **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal amaziḡ.

Deg usegzawal **Haddadou** : yetwasbadu-d wawal amaziḡ ( Sb : 136 ) : amaziḡ, *pl.* Imaziḡen « *berbér, berbér du Maroc central* » tamaziḡt, *pl.* Timaziḡin « *femme berbér du Maroc central* » tamaziḡt « *langue berbér du Maroc central* » ( *MC* ) amaziḡ, maziḡ, *pl.* Imaziḡen « *berbér* » tamaziḡt, *pl.* Timaziḡin « *femme berbér* » tamaziḡt « *langue berbér* » ( *R* ).

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Amaziḡ d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal**: ( Ayyur / Ayyur ) . ( Z : 05 : DR. SDL )

-**Azar** : Yr



### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Ayyur Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Ayyur Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Ayyur Amaruz : Uyyur

- **Anamek**

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n lmut .

Anamek-is yur temsalyut n Snadla : d azamul n tmeṭṭut .

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal ayyur ( Sb : 164 ) : d azamul unti, ittgensis-d tameṭṭut, d tlekmast , abeddel d urkad .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Haddadou** : yetwasbadud wawal ayyur ( Sb : 222 ) : ayur, agur, *pl.* Ayuren, aguren « *lune, p. ext. Mois lunaire* ». ( *MC* ) ayur, *pl.* Yiren « *lune, p. ext. mois* » ( *Chl* ) yur, ayur, *pl.* Ayuren « *lune, p. ext. mois* » ( *R* ) ayur, aggur, *pl.* Ayuren, agguren « *lune, p. ext. mois lunaire, mois* » ( *K* ) yur, *pl.* Iyuren « *lune, p. ext. mois* » >> ( *Cha* ).

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Ayyur d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Azrem ) / ( Amiyez ) . ( Z : 06 : DR . SDL )

**-Azar** : zrm / myz

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Azrem / Amiyez Unti : Tazremt / Tamiyezt
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Azrem / Amiyez Asget : Izreman /! Imiyezen
	<b>Addad</b>	Ilelli : Azrem / Amiyez Amaruz : Uzrem / Imiyez

**-Anamek**

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n lu3ara d lehdur iqeṣṣen am ssem uzrem.

## Aħric n Tesleqt

---

Anamek-is yur temsalyut n ISendal : d azamul n tudert iqeshen ney d azamul n lu3ara .

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal azrem ( Sb : 162 ) : Ittgensis-d tudert tamezwarut. Tadusi yedren yettħeriken amađal yerna tesaraw-it .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yetwasbadud wawal azrem 5 ( Sb : 650 ) : a / uzrem. MS + ML // ayersiw itteddun yef eebbuđ-is, imi ur yesei ara iđarřen. MD. Ađas n lesnaf n yizerman i yellan : talafsa, azrem bu tsuqas.. azrem n uqelmun : yiwen n urgaz yufad-d azrem yenya-t usemmiđ d uqerřif armi qřib ad yemmat, dya yeddem-it-id, yegr-it deg uqelmun n ubeřnus-is, mi yehma zdaxel n uqelmun, yeqqel-it-id řřuħ, yuki-d uzrem, dya yenya ad yeqqes argaz-nni. Yenna-yas urgaz : " Ah ! D nekki i k-id-imenēen si lmut n usemmiđ, grey-ik-id deg uqelmun, tura mi d-yehya seg-k řřuħ, tebyiđ ad yi-teqqseđ !?, yenna-yas uzrem : "Ad k-qqsey, ad k-qqsey !!!1. Win yeqqes uzrem, yettaggad aseyywen, 2. Ur d-yettak uzerem taqemmuct !, 3. D azrem ileħhun yef ueebbuđ-is : yettnadi yef nnfeε-is kan. 4. Ewt azrem s aqerřu ! Izerman.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal Azem / amiyez.

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Azrem d amiyez d **tamegdawalt**, mgaraden deg uzar maca lan yiwen n unamek.

**Tagetnamka** : Amiyez deg tmeslayt n Iderginen d allal n wuzzal i nessaqdac deg tebħirt, yas-s i tayzen imukan mi ara beyun ad azzun ccjur.

-**Tayunt n umawal** : ( Dah / Dah) ( Z : 07 : DR. SDL )

-**Azar** : dh



## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Iferdisen n tesnalḡa

<b>Talḡa</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Dah Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Dah Asget : ×
	<b>Addad</b>	Illeli : Dah Amaruz : ×

### -Anamek

### -Ilmend n temsulḡa

Anamek-is ḡur temsalḡut n Iderginen : ur d-nufi ara anamek-is.

Anamek-is ḡur temsalḡut n ISendal : d azamul n tmeḡḡut yekka-d seg usekkil amezwaru « T ».

### Ilmend n udlis n Haddadou

Deg udlis n **Haddadou** : ur d-yeddi ara uzamul-a .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen Issin, **Dallet akked Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Dah d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-Tayunt n umawal : ( Irden ) . ( Z : 08 : SDL )

-Aḡar : rdn

### -Iferdisen n Tesnalḡa

<b>Talḡa</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Irden Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : × Asget : Irden
	<b>Addad</b>	Illeli : Irden Amaruz : Yirden

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Anamek

#### -Ilmend n temsulya

Anamek-is ḡur temsalyut n Iderginen : ur d-nufi ara anamek-is .

Anamk-is ḡur temsalyut n Isendal : d azamul n lliman d tudert .

#### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal irden ( Sb : 163 ) : d azamul imtanet, ittgenis-d liman d tudert (asefrak yeḡḡuḡeg) maca dayen lmut (ta3eqayt imaḡlen di lqa3a) .

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yetwasbadud wawal irden ( Sb : 437 ) : i / yirden. MS + ML + SG // ṣṣenf n nneema i d-yettakken awren ( lēula ), ssmid. MD. Seg yirden iquranen i d-tekksen medden ssmid, seg yiredbanen ttekkes lēula ( lfarina ). 1. Win yesēan irden, reṡṡlen-as awren, Irden wwan, heyyit imgeran.

Deg usegzawal **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal irden.

Deg usegzawal **Haddadou** : yettwasbadu-d wawal irden ( Sb : 222 ) : *plssg « blé, froment »( Mzb )*.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Irden d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Izi / Izi ). ( Z : 09 : DR. SDL)

-**Aḡar** : z



#### -Iferdisen n Tesnalya



## Aḥric n Tesleḡt

---

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Izi Unti : Tizit
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Izi Aget : Izan
	<b>Addad</b>	Ilelli : Izi Amaruz : yizi

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

Yur temsaljut n Iderginen : d azamul n tmeddurt d sseḡḡa n l3ali d teyzi g lemer .

Yur temsaljut n Isendal : d azamul n tudert s tezmert ijehden.

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal izi ( Sb : 161 ) : Ittgensis-d tudert s tezmert-ines, tezmert-is akken ad ifti .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Haddadou** : yettwasbadu-d wawal izi ( Sb : 225 ) : izi, *pl.* izan « *mouche* » ( *Siw* ) uzu, *pl.* uzan « *mouche* » ( *Nef* ) izi, *pl.* izan « *mouche* » ( *Ghd* ) izi, *pl.* izan « *mouche* » ( *Snd* ).

### ❖ Assayen isnamknen

Awal Izi d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-Tayunt n umawal : ( Ikerri ). ( Z : 10 : SDL )

-Azar : kR

-Iferdisen n tesnalya

## Aḥric n Tesleḡt

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Ikerri Unti : Tixsi
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Ikerri Asget : Yikerraren
	<b>Addad</b>	Ilelli : Ikerri Amaruz : yikerri

### -Anamek

#### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : ur d-nufi ara anamek n uazamul-a

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n sseḡḡa .

#### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal ikerri ( Sb : 163 ) : d azamul n tezmart ayan d tduci n uzuf, ittggisis-d tudert .

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yetwasbadu-d wawal ikerri ( Sb : 238 ) : i / yikerri. MS + ML // awtem n tixsi. Axerfi. Akraren. SNFL, akrrar.

Deg usegzawal **Dallet** : yetwasbadu-d wawal ikerri ( Sb : 416 ) : **F. II, 890**, ékrer. Akraren ( wa ) // *Mouton, précisément, male castré pour l'élevage ( boucherie ). Les kabyles ne mangent pas le mou-*ton* non castré. Le mouton réservé pour l'immolation de la Grande Fête est toujours un male castré. Ikerri afeḡli, bélier. d ikerri i gjuzn i tḡḡegga l leid. Ilaq d ikerri mbla acci-wen, mbla leeyub, yerna d win yesean cwiḡ n tebrek ama deg qerḡu, ama deg gḡarḡen, c'est un mouton qui con-vient comme victime de la Grande Fête. c'est bien qu'il n'ait pas de cornes et qu'il soit sans défaut, de même, qu'il ait quelque taches som-bres soit à la tête soit aux pattes. eeni a km-essetbaeey am ikerri leid ?, as-tu fini de me suivre ? ( est-ce que je te ferai me suivre comme un mouton de la fête ? ). Yessawḡ-iḡ rebbi annect ikerri ameeluf, ell est devenue grosse comme un mouton bein engraisé.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

## Ahric n Tesleqt

---

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal ikerri d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Tafruxt ).( Z : 11 : DR )

-**Azar** : frx



### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Afrux Unti : Tafruxt
	<b>Amɗan</b>	Asuf : Tafruxt Asget : Tifrax
	<b>Addad</b>	Ielli : Tafruxt Amaruz : Tefruxt

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n tudert d ssehha yelhan.

Anamek-is yur temsalyut n Snadla : ur d-nufi ara azamul-a .

### -Ilmend n udlis n Haddadou

Deg udlis n **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** Akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Dallet** : ifrarax ( te ) // *Femelle d'oiseaux*.

## Aħric n Tesleqt

---

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal tafuxt d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Tafukt ). ( Z : 12 : SDL )

-**Azar** : tfk

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tafukt
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Tafukt Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tafukt Amaruz : ×

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : ur d-nufi ara azamul-a .

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n tidert s tezmert, ney d zamul n fadd.

-**Ilmend n udlis n Hadadou**

**Haddadou** Awal tafukt ( Sb : 164 ) : d azamul n tudert, n tnezmart d ttenkelwi, d aybalu n leħmu d tafat, maca dayen tadusi n wayen ndiri, inmi yesyaray aman yerna yetthudu ammad .

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwasbadu-d wawal itij ( Sb : 162 ) : ta / tfukt. SM + NT // itij, azyal n yitij. MD. Irgazen d tlawin deg tmurt-nney, am wayyur akked tfukt : ttmezran, ur ttemlilin ara.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanan

Awal Tafukt d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

## Aḥric n Tesleḡt

---

-**Tayunt n umawal** : ( Tamza ) . ( Z : 13 : DR )

-**Azar** : mz

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tamza
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Tamza Asget : Timezwa
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tamza Amaruz : Temza

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n leḡzen macca dima taḡsa ur tekk-as ara seg udam-is.

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : ur d-nuḡi ara anamek n uzamuml-a .

-**Ilmend n udlis n Haddadou**

**Haddadou** Awal Tamza ( Sb : 161 ) : d azamul n unti, tettgenis-d tudert, sber d umsasa .

-**Ilmend n yisegzawzlen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal tamza ( Sb : 372 ) : ta / temza. SM + NT // Iyula, tawayzniwt. MD. Acebbub n temza d amellal, d aciban.

Deg usegzawal **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usegzawal **Haddadou** : yettwabder-d wawal tamza ( Sb : 133 ) : tamza, *pl.* timzwin « *entre fantastique et malifaisant* » .

❖ **Assayen isnamkanen**

**Tagetnamka** : Tamza deg tmeslayt n Iderginen temmal-d ayersiw amectuḡ ( tissist), maca tamza deg tmeslayt n Isendal temmal-d tawayzent tameqrant tettidir deg tezgi.

## Aħric n Tesleqt

-**Tayunt n umawal** : ( Tasetṭa / Tazetṭa ) . ( Z : 14 : DR. SDL )

-**Azar** : sṭ / zṭ



-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tsetṭa / Tazetṭa
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Tasetṭa / Tazetṭa Asget : Tisetṭwa / Tizetṭwa
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tasetṭa / Tazetṭa Amaruz : Tsetṭa / Tzetṭa

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n tin ur nezwiĵ ara zik .

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n lferḥ .

-**Ilmend n udlis n Haddadou**

**Haddadou** Awal teġra ( Sb :163 ) : d azamul n tudert, tettgensis-d agallus n umaḍal, anda ttlemlimen imdanen d lerwaḥ. Izuran ttgensis-d tudert .

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal tasetṭa ( Sb : 514 ) : ta / tsetṭa. SM + NT // tayawsa is ferssen ( sellḥen ) medden agnes. MD. Yal taṣebḥit ad d-teddem tasetṭa sagnes n uxxam.Tiseḍwa.

Deg usegzawal **Dallet** : ur d-yeddi ara wawalen-a.

## Aħric n Tesleđt

---

Deg usegzawal **Haddadou** : yettwasbadu-d wawal tasetta ( Sb : 188 ) : tasetta, *pl.* tisedwan « *branche coupée d'arber épineux* ».

### ❖ Assayen isnamkanen

Assay asnamkan yellan gar : Tasetta d tasetta d **tamegdawalt**, maca mgaraden deg ususu / s / yuyal d / z /.

-**Tayunt n umawal** : (Tayurdamt) . ( Z : 15 : DR )

-**Azar** : yrdm

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tayurdamt
	<b>Amđan</b>	Asuf : Tayurdamt Asget : Tiyurdmin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Tayurdamt Amaruz : Tyurdamt

### -Anamek

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n wayen dirri, dayen yesbaead tiđ .

Ur d-nufi ara anamek-is yur temsalyut n Isendal .

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** awal Tayurdamt ( Sb : 161 ) : D azamul imatanet, ittgenis-d yef tikelt lmut, maca dayen tebyest d ulbab, yettħerab seg yir tiđ .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwasbadu-d wawal tayurdamt ( Sb : 471 ) : ti / tyirdemt. SM +NT // řřenf n ubeēuc ilan idarren ( tlata deg tama, tlata deg tama-nniđen ), ikacbarren yer sdat, d uzeħħaf anda tjemmee ssem-is, anda i tesēa tisiqest. MD. Win teqges tyirdemt, yezmer ad yemmat.Tiyirinredmiwin.

## Aħric n Tesleqt

---

Deg yisegzawalen Dallet akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Tayurdamt d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Tixxamin ) . ( Z : 16 : DR )

-**Azar** : Xm

### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Axxam Unti : Taxxamt
	<b>Amqan</b>	Asuf : Taxxamt Asget : Tixxamin
	<b>Addad</b>	Ielli : Taxxamt Amaruz : Texxamt

-**Anamek**

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen :d azamul n cebaħa d udawi n lehlak .

Anamek -is yur temsalyut n Isendal : ur d nufi ara anamek n uzamul-a

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Hadaddou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal tixxamin ( Sb : 627 ) : ta / texxamt. SM + NT // 1. Tazeqqa, axxam ajdid. MD . Asmi i yeffey yef yimawlan-is, iga taxxamt weħd-as, welleh ma yesea ula d taccuyt swayes ara inawel // 2. Tunet, amur. MD. Mi ara ferqen aksum n luziea, ttgen-d tuna d texxamin.tixxamin.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

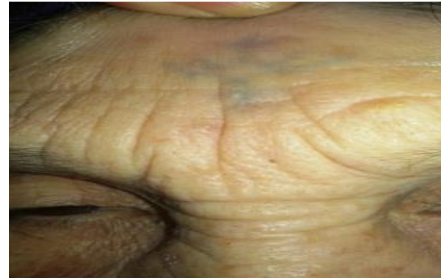
Awal Tixxamin d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.



## Aħric n Tesleqt

-**Tayunt n umawal** : ( Tizizwit / Tizizwit ) . ( Z : 17 : DR .SDL )

-**Azar** : zzw



-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tizizwit
	<b>Amqan</b>	Asuf : Tizizwit Asget : Tizizwa
	<b>Addad</b>	Ielli : Tizizwit Amaruz : Tzizwit

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n cebaħa d tleqaq n teksumt d temlel .

Anamek-is yur temsalyut n Isendal: d azamul n lferħ deg twaccult .

-**Ilmend n udlis n Haddadou**

**Haddadou** Awal Tizizwit ( Sb : 162 ) : D azamul n ussis d temzi, Ittgensis-d tumert n twacult d ttenkelwi. Dayen d azamul n tudert d teyzi .

-**Ilmend n yisegzawalen**

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal tizizwit ( Sb : 647 ) : ti / tizizwit. SM + NT // abeεεuc yettferfiren, i d-yettarewen tamemt. MD. Tizizwit, ma teqqes amdan, ad temmet. Tizizwit.

Deg usegzawal **Dallet** : ur d-yeddi ara wawal tizizwit.

## Aḥric n Tesleḡt

---

Deg usegzawal **Haddadou** : yettwabder-d wawal tizizwit ( Sb : 242 ) : tizizwit, *pl.* tizizwa « *abeille* » ( *MC* ) tazdwit, tezzwit, *pl.* tizdwa, tizzwa « *abeille* » ( *Chl* ) tizizwit, dzizwit, *pl.* dzizwa « *abeille* » ( *R* ) tizizwit, *pl.* tizizwa « *abeille* » ( *K, Chl* ).

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Tizizwit d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

### 2.1.2. Ismawen uddisen

**Tayunt n umawal** : ( Agtīt n tfirellas ) . ( Z : 01 : DR )

-**Azar** : gtt

-**Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Agtīt Unti : Tagtīt
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Agtīt Asget : Iḡtat
	<b>Addad</b>	Ilelli : Agetīt Amaruz : Ugīt

-**Anamek**

-**Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : ur d-nufi ara azamul-a

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n tefsut .

-**Ilmend n udlis n Haddadou**

**Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

-**Ilmend n yisegzawalen**

## Aħric n Tesleqt

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal agtīt n tfirllas ( Sb : 153 ) : i / yifirelles. SM + NL // agdīd ( tīr ) yettgen læcc deg yixxamen, ttidiren gar yimdanen. Ifirellas ħemmlen asafer. MD. Ad nettṛuħu ad nettuyal, am yifrax n yifirellas ( ccan ). Tiferellest ( tiferellat ). Iferllas.

Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal agtīt n tfirellas ( Sb : 244 ) : tiferellest // *Hirondell, v. F l s.*

Deg usegzawal **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal agtīt n tfirellas.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Agtīt n tfirellas d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Iyess n leħut / Iyass n leħut ) . ( Z : O2 : DR . SDL )

**-Aẓar** : γS



**-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Iyess Unti : Tiyest
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Iyess Asget : Iyasn
	<b>Addad</b>	Ilelli : Iysan Amaruz : iyessan

**-Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul n usebeed n tīt .

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n usebeed n tīt.

## Aħric n Tesleqt

---

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal iyass ( Sb : 469 ) : i / yiýess. MS + ML // agergis aquran iyef tbed tfekka n umdan ( ayersiw ). MD. Aṭas n yiýersiwen i yellan umdan : tifucal, aberḍi, tagecirt,... tiyaesset ( tiyessatin ). Iyessan.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Iyas n leħut d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Leafit n waṭu d temceṭ ) . ( Z : 03 : DR )

**-Azar** : lef



### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : leafit
	<b>Amḍan</b>	Asuf : leafit Asget : ×
	<b>Addad</b>	Ilelli : × Amaruz : leafit

## Aħric n Tesleqt

---

### -Anamek

#### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul id yesbiyinen tawsit n temeṭṭut mala tezwejj ney ala .

Ur d-nufi ara anamek-is yur temsalyut n Isendal .

#### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a .

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg usegzawal **Issin** : yettwabder-d wawal leaḥfit n waṭṭu ( Sb : 343 ) : ti / tmes n waḍu. SM + NT // leħcic n yigran ilan ddwa. MD. Iferrawen n tmes n waḍu llan i useħlu n yideddicen.

Deg yisegzawalen **Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Leaḥfit n waṭṭu d temceṭ d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Talemmast n uxxam d tnuqqiṭ ) . ( Z : 04 : DR )

**-Azar** : lMs



#### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Alemmas Unti : Talemmast
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Talemmast Asget : Tilemmasin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Talemmast

## Aḥric n Tesleḡt

		Amaruz : Tlemmast
--	--	-------------------

**-Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginrn : d azamul n rebi d wayen n diri .

yur temsalyut n Isendal : ur d-nufi ara anamek n azamul-a .

**-Ilmend n udlis n Haddadou**

**Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a .

**-Ilmend n yisegzawalen**

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi wawal-a.

❖ **Assayen isnamkanen**

Awal Tlemmast n uxxam d tnuqqiḡ d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

### 2.1.3. Ismawen ireṡṡalen

**-Tayunt n umawal** : ( Lḡebb ) . ( Z : 01 : SDL )

**-Aḡar** : lhB

**-Iferdisen n tesnalya**

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : Lḡebb Unti : ×
	<b>Amḡan</b>	Asuf : Lḡebb Asget : Leḡbubb
	<b>Addad</b>	Ilelli : Lḡebb Amauz : ×

**-Anamek**

**-Ilmend n temsulya**

Anamek-is yur temsalyut n Iderginrn : ur d-nufi ara anamek n uazmul-a .

## Aħric n Tesleqt

---

Anamek -is yur temsalyut n Isendal : d azamul n teyzi n leemer d tudert yelhan .

### -Ilmend n udlis

**Haddadou** Awal lħebb ( Sb : 163 ) : d azamul imtanet, ittgensis-d lliman d tuder ( aserak yeğğugeğ ) maca dayen lmut( taeeqayt imeđlen di lqaea) .

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

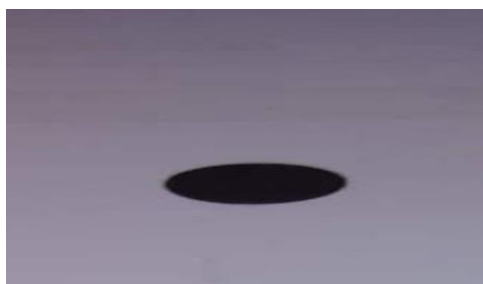
Deg usegzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal lħebb( Sb : 298 ) : *coll. ar. // Grains, baies, Boutons, éruption de houtons ( sur la peau)*. Yeffy-it-id lħebb, *il a une éruption*. lħebb n tidi, *boutons causés par la transpiration*. Tizurin-agi meqer lħebb-is , *ces rai-sins ont de gros grains*. Irden lħebb ney yežden ? ad yefru lħebb falim, *le grain sera séparé de la paille, l'affaire sera éclaircie*.

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Lħebb d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

**-Tayunt n umawal** : ( Tanuqqit ) . ( Z : 02 : DR )

**-Azar** : nQt



### -Iferdisen n Tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Tnuqqit
	<b>Amđan</b>	Asuf : Tanuqqit Asget : TINUQQITIN
	<b>Addad</b>	Ielli : Tanuqqit Amaruz : Tnuqqit

## Aḥric n Tesleḡt

---

### -Anamek

#### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen : d azamul leyben d Imiziriya d lmut .

anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n lhif d lmut .

#### -Ilmend n udlis n Haddadou

deg udlis n **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

#### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin, Dallet** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

#### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Tanuqqit d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen n unamek.

-**Tayunt n umawal** : ( Timceṭ / Timceṭ ) . ( Z : 03 : DR. SDL)

-**Azar** : mct



#### -Iferdisen n tesnalya

<b>Talya</b>	<b>Tawsit</b>	Amalay : × Unti : Timceṭ
	<b>Amḍan</b>	Asuf : Timceṭ Asget : Timecṭin
	<b>Addad</b>	Ilelli : Timceṭ Amaruz : Temceṭ

### -Anamek



## Aḥric n Tesleḍt

---

### -Ilmend n temsulya

Anamek-is yur temsalyut n Iderginen :d azamul n usrad d uqaæed .

Anamek-is yur temsalyut n Isendal : d azamul n ukrraz .

### -Ilmend n udlis n Haddadou

**Haddadou** Awal timceṭ ( Sb : 164 ) : teddukkel akked uzeṭṭa, Ittegensis-d amussu n umaḍal, maca dayen akerraz.

### -Ilmend n yisegzawalen

Deg yisegzawalen **Issin** akked **Haddadou** : ur d-yeddi ara wawal-a.

Deg usedzawal **Dallet** : yettwabder-d wawal timceṭ ( Sb : 482 ) : timecḍin ( tm ) // peigne ( à cheveux ). Timceṭṭ uḍraṛ, l'ensembel des orteils. Ay acnaf a bu tmzcḍin ! , ô tio ro-quette ( bot ) munie de peignes ! ( se dit à quelqu'un qui veut faire le beau, mais n'est bon à rien ). Timceṭṭ n tagmart, erodium ( bot. : peigne de jument ).

### ❖ Assayen isnamkanen

Awal Timceṭ d **aynamek** deg tmeslayin-a i snat, ila yiwen nunamek.

## Taggrayt

Deg taggra n uḥric-a nessawed negmerd umuy n wawalen iccuden yer umawal n tecraḍ deg snat n tmselayin "Iderginen d Isendal", anda negga tasleḍt yef sin n yimuren.

Amur amezwaru dayen yerzan allalen n tecraḍ, negmred azal n semmus n tmerwin d tam ( 58 ) n wawalen, anda bḍan yef sin : llan azal n kraḍ n tmerwin d ṣa ( 37 ) n yisemawen, llan azal n snat n tmerwin d yiwn ( 21 ) n yimyagen. Sin akkin nessawed yer kra n yigumaḍ :

- Llan azal n mraw d sin ( 12 ) n wawalen kifkif-ten. MD : aslu, amessak, lḥenk, idammen...
- Llan azal n mraw d tam ( 18 ) n wawalen deg tmeslayt n iderginen, ulaci-ten deg tmeslayt n isendal. MD : aṭar, iri, astṭhuk...
- Llan azal n mraw d sa ( 17 ) n wawalen deg tmeslayt n isendal, ulaci-ten deg tmeslayt n iderginen. MD : iyil, taḍut, leqten...

## Aħric n Tesleđt

---

- Llan azal n mraw d yiwen ( 11 ) n wawalen megaraden atas deg umawal, nufa-d mraw (10 ) megraden deg umawal. MD : abeεil / asennas, lehlak / ađđan. Deg wayen yerzan tamsislit nufa-d yiwen ( 01 ). MD : tirgin / tirjin.

Amur wis sin dayen yerzan izamulen ittarant tlawin deg tecrađ, ngerred azal snat n tmerwin d ukuz ( 24 ), d isemawen akk, nemger-d azal mraw d řa ( 17 ) n yizamulen deg Iderginen, azal n mraw d seđis ( 16 ) n yizamulen deg Isendal. Sin akkin nessawed yer kra n yigumađ :

- Llan azal n sa ( 07 ) n yizamulen kifkifi-ten. MD : amaziy, dah, izi, tizizwit.
- Llan azal n tam ( 08 ) n yizamulen deg tmeslayt n Iderginen, ulaci-ten deg tmselayt n Isendal. MD : ađđis, tafruxt, tamza.
- Llan azal n sa ( 07 ) n yizamulen deg tmeslayt n Isendal, ulaci-ten deg tmeslayt n Iderginen. MD : agenduz, ikerri, tafukt.
- Llan azal n sin ( 02 ) n yizamulen megraden. Deg umawal, MD : azrem / amiyez. Deg tmesislit, MD : tasetđa / tazeđa.

**Taggrayt Tamatut**

### Taggrayt tamatut

Leqdic n tezrawt-a-nney d win yewwɗen yer taggra, asentel n tezrawt-a yerza amawal n tecraɗ, gar snat n tmeslayin n tama n usammar n Bgayet, "Iderginen d Isendal".

Leqdic-a d win ay-d-yefkan tagnit akken ad nzer azal i yesɛa umawal n tecraɗ deg tmetti taqbaylit, acku iswi-nney agejdan deg umahil-a d aħraz seg tatut akked usekfel n umawal n tecraɗ akken ur ijellu ara, nessawɗ negmer-d allalen iccuden yer tecraɗ akked yizamulen i ttarrant tlawin deg tecraɗ.

Deg Leqdic-a nufa-d azal n ukuz n tmerwin d ukuz (44) n yismawen, d mraw d ukuz (14) n yimyagen deg tmeslayt n Iderginen, akked kraɗ n tmarwin d tza (39) n yismawen d mraw d ɣa ( 17) d imyagen deg tmeslayt n Isendal. Mi ten-nessasmel, nufa-d tuget deg-sen, d ismawen iħerfiyen, swakka nessawɗ yer yigmaɗ-a :

- Llan kraɗ n tmerwin d seɗis (36 ) n yismawen iħerfiyen. MD : Asennan, Aslu, Aftis, Iyil...
- Llan ɗam (08) d uddusen. MD : Asennan n ukermus, iyes n lħut...
- Llan mraw d ɣa (17) d iretalen. MD : Akeryun, leqten, lħeb, tanuqqit...
- Llan snat n tmerwin d yiwen (21) d ismawen untiyen. MD : taɗut, tirgin, tafruxt, tamza...
- Llan ukuz n tmerwin (40) d ismawen imalayen MD agenduz, ikerri..
- Llan ɣa (07) n yismawen untiyen war amalay. MD : tiseɗnit...
- Llan snat n tmerwin (20) dimalayen war unti. MD : ayyur, irden...

Deg wayen yerzan imyagen nufa-d :

- Llan Snat n tmerwin d yiwen (21) d isuddimen inemyagen. MD : Ttwawet.
- Lan snat n tmerwin d yiwen (21) d isuddimen inisamen. MD : Tiyita.

Deg wayen yerzan asmeskel yellan gar snat n tmeslayin-a :

- Lan azal n mraw d sin ( 12 ) n wawalen kif-kif. MD : Aslu, amessak lħenk, idammen...
- Lan azal n mraw d tam ( 18 ) n wawalen deg tmeslayt n Iderginen, ulaci-ten deg tmeslayt n Isendal. MD : Aħar, iri, astħuk...
- Lan azal n mraw d ɣa ( 17 ) n wawalen deg tmeslayt n Isendal ulaci-ten deg tmeslayt n Iderdinen. MD : Iyil, taɗut, leqten...

## Taggrayt Tamatut

---

- Lan azal n mraw d yiwen ( 11 ) n wawalen mgaraden deg umawal. MD : Abeεij / Asennan, Lehlak / Aṭan.
- Lan azal n sin ( 02 ) n wawalen mgaraden deg temsislit. MD : Tirgin / tirjin, Tasetṭa / Tazetṭa.
- Lan azal n sin ( 02 ) n yizamulen i yemgarden deg tmeslayin-a MD : Azem / Amiyez, Tasetṭa / Tazetṭa.
- Lan azal n kraḍ ( 03 ) n yizamulen yemgaraden deg wid I d-yedber Haddadou. MD: Ṭamza / tissist, Azrem / amiyez, Tafukt / itij
- Lan azal semmus ( 05 ) n yinumak n yizamulen i yemgarden deg tmeslayin-a.
- Lan azal n seḍis ( 06 ) n yinumak n yizamulen I yemgaraden akked wid i d-yebder Haddadou.

Deg taggara nezmer ad d-nini akken, ulac leqdic ussan yemmden, ur nesei ara lixsas, nessarem akken tazrawt-a d tin i d-yewwin amaynut i umawal n tmaziyt sumata akked win n tecraḍ d yizamulen (azamul s timmad-is akked unamek i d-yemla), dayen ad yili d abrid i zemren yineggura, ad t-neḡren akken ad as-kemmlen i wayen ixussen, nessaram nessawed yer yiswi-nney yellan d asefel n umawal n tecraḍ d usmeskel i yellan deg umawal-a deg snat n tmeslayin i d-yezgan deg temnadt n usammar n temdint n bgayet.

**Umuy n yidlisen**

## Umuy n yidlisen

### 1. Idlisen

1. BASSET (A.), 1952 : *La langue berbère*, Oxford Université Presse, London.
2. CHAKER (S.), 1991 : « *Manuel de linguistique berbère* ». Ed : Bouchene, Alger.
3. HADDADOU (M. A.), 2000 : « *Le Guide de la culture berbère* ». Ed : ina-yas, Paris-Méditerranée.
4. HADDADOU (M. A.), 2011 : « *Précis de lexicologie amazighe* ». Ed : ENAG, Alger.
5. NAIT-ZERRAD (K.), 1995 : « *Grammaire de berbère contemporains (kabyle)* », *la morphologie*. Ed : ENG / Alger.
6. SADIQI (F.), 1997 : « *Grammaire de berbère* ». Ed : L'Harmattan, Paris.

### 2. Isegzawalen d yimawalen

1. BERKAI (A.), 2009 : « *Lexique de la linguistique (Français, Anglais, Tamaziyt )* ». Ed : Achab, Tizi Ouzou.
2. BOUAMARA (K.), 2017: « *Asegzawal ISSIN, taqbaylit s teqbaylit* ». Ed: L'ODYSEE, Tizi Ouzou.
3. DALLET (J. M.), 1982 : « *Dictionnaire kabyle- français* ». Ed : SELAF, Paris.
4. DUBOIS (J.), 1999 : « *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage* ». Ed : Larousse, Paris.
5. HADDADOU (M. A.), 2006/2007 : « *Dictionnaire des racines berbères communes* ». Haut Commissariat à l'Amazighité.
6. IDIR (A.), YAHIAOUI (M.), MAHDI (N.), 2020 : « *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt* ». Ed : Berri.
7. MOUNIN (G.), 2004 : « *Dictionnaire de la linguistique* ». 4<sup>ème</sup> Ed : Quadrige / PUF, Paris. PNE, Paris.

8. NAIT-ZERRAD (K.), 2009 : « *Vocabulaire grammatical Amazighe* ». Institut royal de culture Amazigh.

### 3. Tizrawin nnig turagt akked Ductura

1. AISSOU (O.), 2008 : « *Etude comparé de deux parlées kabyles ( parler d'Aokas et parler d'Irjen* ». Mémoire de Magister, sous la direction de NAIT ZERRAD ; Université de Bejaia.

2. HADDADOU (M. A), 1985 : « *Structures lexicales et significations en berbère ( Kabyle )* ». Thèse de III<sup>ème</sup> cycle de linguistique, Université de province.

3. IDIR (A.), 2008 / 2009 : « *Description morphosyntaxique d'un parler kabyle (le parler d'Akfadou )* ». Mémoire de Magister sous la direction de NAIT ZERRAD ; Université de Bejaia.

4. RABEHI (A.), 1994 : *Description du parler d'Aokas (Ait Mhend), Algérie, Bejaia. Morphosyntaxe*, mémoire de magister de linguistique amazigh, sous la direction de Salem CHAKER ; Université de Bejaia.

5. TIDJET (M.), 1997 / 1998 : « *Polysémie et abstraction dans le lexique Amazigh (Kabyle)* ». Mémoire de Magister de linguistique Amazighe, sous la direction de Salem CHAKER ; Université de Bejaia.



**Amawal**

## Amawal

---

### Amawal

- **Ber** : Berkai(A), lexique de la linguistique ( Français, Anglais, Tamaziyt), Ed : ACHAB. Tizi Ouzzou.

- **NZ** : Nait Zerrad (k), vocabulaire grammaticale Amazighe, institut royal de la culture amazigh, 2009.

-**IA, YM, MN** : Idir ( A), Yahiaoui ( M ), Mehdi ( N ), Asegzawal Amezzyan n tsenilest n tmaziyt.

Awal s tmaziyt	Awal s trumit	Aybalu
Addad	Etat	IZ, YM, MN ( 2020 : 61 )
Addad amaruz	Etat d'annexion	NZ ( 2009 : 32 )
Addad ilelli	Etat liber	NZ ( 2009 : 32 )
Amalay	Masculin	IZ, YM, MN ( 2020 : 61 )
Amɗan	Nomber	IZ, YM, MN ( 2020 : 61 )
Areɣtal	Emprunt	IZ, YM, MN ( 2020 : 62 )
Assway	Actif-factitif	IZ, YM, MN ( 2020 : 63 )
Asuddem	Dérivation	Ber ( 2009 : 81 )
Asuddes	composition	Ber ( 2009 : 74 )
Attway	Passif	IZ, YM, MN ( 2020 : 63 )
Aɣar	Racine	Ber ( 2009 : 145 )
Taggayt	Catégorie	Ber ( 2009 : 69 )
Tameslayt	Parler	IZ, YM, MN ( 2020 : 64 )
Tamyiwent	Communauté	Ber ( 2009 : 72 )
Tantala	Dialecte	Ber ( 2009 : 183 )
Tasnalya	Morphologie	Ber ( 2009 : 121 )
Tasnamka	Sémantique	Ber ( 2009 : 151 )
Tasnawalt	lexicologie	Ber ( 2009 : 114 )
Tayyunt	Unité	Ber ( 2009 : 163 )
Uddis	Composé	Ber ( 2009 : 177 )
Uddus	Syntagme	Ber ( 2009 : 159 )

**Tijentađ**

## Tijentađ

### Ammud

#### 1.Ummuy n yisemawen icuden yer tecrađ

Tameslayt n Iderginen	Tameslayt n isedal
Abeεεij	Asennan
Abeεεij n ukermus	Asennan n ukermus
Akacut iherqen	×
Akazuz	×
Akeryun	×
Amehraz	×
Amessak	Amessak
Aslu	Aslu
Atar	×
Aenur	×
Idammen	Idammen
Iferrawen n yiřentumen	Rric n yiřentumen
×	Iyil
Iyuyad	×
Iri	×
Lehlak	Ařtan
×	Lehcic
Lekhul	Lekhul
×	Leqten
Lexrif	×
×	Lřeni
Lřenk	Lřnek
Ljerř	Ljerř
×	Lqteran
×	Lxiř
×	Tađut
Taheđđalt	×

## Tijentaḍ

Tamart	×
Tewriqin n ubquq	×
Tirgin	Tirjin
Tissegnit	Tissegnit
Tieeqqayin	Tieeqqayin
Tuccanin	Tuccanin
Nnila	×
Ssehḥa	×
×	Udmawan
×	Zaater

## 2.Imyagen

Tameslayt n Iderginen	Tameslayt n Iseddal
A newwet	A tekkat
A stḥukk	×
×	A nexdem
×	Ad nawi
×	Ad nazem
Ferqiqqsen	Fquqsen
×	Ikcem
×	Isduddec
Iway	Iway
Jerḥen	Jerḥen
Lfen-d	×
Netgen-d	×
Tecbeḥ	Tekres
Tederrar	×
Teqqed	×
Tharras	Tme\$as
Tssefla	Tssefla

## Tijentađ

Weccemey	Weccemey
×	Yeqqur
Ellem	Rsem

### 3.Izamulen i ttarrant tlawin deg tecrađ

Tmeslayt n Iderginen	Tmeslayt n isendal
Aftis	×
×	Agenduz
×	Agtiť
×	Agtiť n tfirellas
Amaziť	Amaziť
Ayyur	Ayyur
Azrem	Amiyez
Dah	Dah
×	Ikerri
Iyess n leħut	Iyess n leħut
×	Irden
Izzi	×
×	Lħebb
Lēafit n waťu d temceť	×
×	Tafukt
Tafruxt	×
Talemmast n wexxam	×
Tamza	×
Tanuqqiť	×
Tasetťa	Tazetťa
Tayurdamt	×
Timceť	Timceť
Tixxamin	×
Tizizwit	Tizizwit

**Tugniwin**

**Allalen icudden yer tecrađ**



Allal : 01 : Tirgin



Allal : 02 : Lđenni



Allal : 03 : Lekđul



Allal : 04 : Tissegnit



**Takerða**

